

Di Shpricha

Veisheit Lanna

¹ Dess sinn di shpricha fumm Solomon, em Dawfit sei boo, da kaynich funn Israel.

² Dee shpricha sinn kshrivva so es leit veisheit un lanning greeya kenna,

un di vadda funn eisicht fashtay kenna;

³ dess is so es si lanning greeya kenna fa sich recht ohshikka,

in gerechtichkeit, in richta un in eahlich sei;

⁴ so es selli vo nett kshvind fashtayn, gland vadda,

un so es di yungi leit eisicht un fashtand greeya.

⁵ Veah veisheit hott, zayld heicha un may lanna, un veah fashtayt zayld roht greeya in veisheit,

⁶ so es eah shpricha un gleichnisa fashtay kann, sell is, leit mitt veisheit iahra vadda un fashtekkeldi mayninga.

⁷ Di furcht fumm HAH is da ohfang funn eisicht; avvah dummi leit gukka nunnah uf veisheit un gleicha nett recht ksetzt sei.

En Vanning Zu Yungi Leit

⁸ Mei kind, heich ab vass dei daett dich land, un faloss nett di sacha es dei maemm dich gland hott.

- 9 Iahra lanning is vi shayni blumma uf deim
kobb,
adda en kett fa dei hals.
- 10 Mei kind, vann sindah dich lokka,
gebb nett ei zu eena.
- 11 Vann si sawwa, "Kumm mitt uns;
vella uns fashtekla un voahra fa ebbah sei
bloot fageesa,
vella uf ebbah unshuldiches lohs gay unni
uahsach;
- 12 vella si levendich shlukka vi da doht dutt,
vella si gans shlukka vi's grawb dutt;
- 13 miah kenna alli sadda keshtlichi sacha greeya,
miah filla unsah heisah mitt em sach es miah
shtayla;
- 14 kumm un gay mitt uns,
alli-ebbah grikt sei shiah fumm sach."
- 15 Mei kind, gay nett mitt eena,
hald dei fees aus iahra pawt.
- 16 Iahra fees shpringa zumm evila,
si sinn kshvind am bloot fageesa.
- 17 Es dutt kenn goot fa en fang-net aus shpredda,
diveil es di fekkel am vatsha sinn.
- 18 Dee mennah leiya am voahra fa iahra ayya
bloot;
si setza en fall es si selvaht doht macht.
- 19 So gayt's mitt alli-ebbah es greedich is fa feel
sach,
sell nemd's layva vekk funn selli es iahra
sach so greeya.

En Vanning Fa Veisheit Ohnemma

- 20 Di veisheit rooft laut in di shtrohs;

- see lost iahra shtimm heahra in di market-
bletz.
- 21 See roofst naus in di yachtichi shtrohsa,
an di doahra funn di shtatt sawkt see dee
vadda:
- 22 “Diah dummi leit, vi lang vellet diah dumm
bleiva,
vi lang zayla shpoddah gleicha ohhalda sh-
podda,
un vi lang zayla di unksheida eisicht hassa?
- 23 Nemmet acht vann ich eich zank,
gukket moll, ich Leah mei geisht aus uf eich,
un mach mei vadda bekand zu eich.
- 24 Ich habb naus groofa zu eich,
avvah diah hend's nett gedu fa abheicha,
ich habb mei hand naus kshtrekt,
un nimmand hott sich bekimmaht diveyya.
- 25 Diah hend awl mei roht fa'acht,
un hend mei shtrohf nett havva vella.
- 26 So zayl ich lacha vann diah in druvvel sind,
un ich zayl shpodda vann angst eich ivvah-
nemd.
- 27 Vann angst ivvah eich kumd vi en shtoahm,
vann druvvel ivvah eich kumd vi en vind-
veahvel,
un vann dreebsawl un druvvel ivvah eich
kumd,
- 28 no zayla si roofa zu miah, avvah ich zayl kenn
andvat gevva;
si zayla mich oahrich sucha, avvah si zayla
mich nett finna,
- 29 veil si eisicht kast henn,
un henn em HAH sei furcht nett havva vella.
- 30 Si henn mei roht nett ohgnumma,

- un henn mich nett glost si recht setza,
 31 so zayla si di frucht essa funn iahra ayknah
 vayk,
 un zayla satt sei mitt di frucht funn iahra
 shkeems.
 32 Di dumma drayya vekk un sell macht si doht;
 di aldvannisha sinn unbekimmaht un
 kumma um.
 33 Avvah veah mich abheicht zayld aus di kfoah
 layva;
 eah zayld im roo voona un sich nett feicha
 funn evil.”

Es 2. Gabiddel.

Veisheit Hald Dich Funn Evil

- 1 Mei kind, vann du mei vadda ohnemsht,
 un mei gebodda uf shtoahsht in diah,
 2 so es dei oah acht hott zu veisheit,
 un dei hatz gedrayt is fa sacha fashtay,
 3 un vann du naus roofsht fa eisicht,
 un dei shtimm rooft fa sacha begreifa,
 4 un vann du sell suchsht es vi fa silvah,
 un guksht difoah es vi fa keshtlich
 fashtekeld sach,
 5 no zaylsht du di furcht fumm HAH fashtay,
 un zaylsht di vissaheit funn Gott finna.
 6 Fa da HAH gebt veisheit;
 funn seim maul kumd eisicht un gawb fa
 sacha fashtay.
 7 Eah shtoahht veisheit uf fa selli es ufrichtich
 sinn,
 un is en shield fa selli es lawfa in unshuld,
 8 fa eah heet di pawt funn selli es anri recht
 yoosa,

un hald frei da vayk funn sei saylichi.

- 9 No zaylsht du gerechtichkeit fashtay, un aw sell
vass recht is,
du zaylsht vissa vass feah un recht is in alli
vayk.
- 10 Fa veisheit zayld in dei hatz kumma,
un eisicht zayld blesiahlich sei zu dei sayl.
- 11 Goodah fashtand zayld dich heeda,
un eisicht zayld ivvah dich vatsha,
- 12 un dich vekk halda fumm evila vayk,
un funn mennah es ungettlich shvetza,
- 13 funn selli es grawdi pawda falossa,
un lawfa uf dunkli vayya,
- 14 selli es blesiah henn in evil du,
un sich gleicha ufhalda mitt seishi letzi
sacha.
- 15 Iahra pawda sinn grumm,
un iahra vayya sinn nett grawt.
- 16 Dess hald dich vekk funn di fremd fraw,
funn di aybrechich fraw mitt iahra glatt
kshvetz,
- 17 selli es iahra mann falossa hott es see yung
keiyaht hott,
un fagest's bund es see gmacht hott fannich
Gott.
- 18 Iahra haus fiaht nunnah zumm doht,
un iahra pawda zu di geishta funn di dohda.
- 19 Kenni es zu iahra gayn kumma viddah zrikk,
adda drayya zrikk zumm vayk funn layva.

- 20 So musht du da vayk lawfa funn goodi men-
nah,
un dich uf di pawda funn di gerechta halda.
- 21 Fa di ufrichticha zayla im land layva,
un di unshuldicha zayla drinn bleiva.
- 22 Avvah di gottlohsa zayla abkshnidda sei fumm
land,
un di unshtandhafticha zayla raus gezowwa
sei bei di vatzla.

Es 3. Gabiddel.

Da Sayya Funn Gottes-Furcht Un Veisheit

- 1 Mei kind, fagess nett vass ich dich gland habb,
un hald mei gebodda in deim hatz.
- 2 Fa si zayla diah en lang layva, langi yoahra,
un fridda bringa.
- 3 Loss leevi un shtandhaftichkeit dich nett
falossa,
binn si um dei hals rumm,
un shreib si uf's babiah funn deim hatz.
- 4 No zaylsht du ohksenna sei un en goodah
nohma havva,
in di awwa funn Gott un mensha.
- 5 Faloss dich uf da HAH mitt deim gans hatz,
un faloss dich nett uf dei ayknah fashtand;
- 6 denk an een in awl dei vayya,
no zayld eah dich recht fiahra.
- 7 Dink dich nett oh fa selvaht veisheit havva,
feich dich fumm HAH, un dray vekk funn
evil.
- 8 Dess macht dei leib ksund,

un macht dei gnocha shteik.

- 9 Gebb em HAH eah bei eem gevva funn vass du
hosht,
un gebb eem's eahsht-frucht funn deem land.
- 10 No vadda dei sheiyahra kfeld mitt blendi,
un dei fessah lawfa ivvah mitt neiyah vei.
- 11 Mei kind, dray's nett nunnah vann da HAH dich
recht setzt,
un sei nett zannich vann eah dich shtrohft
fa letz du.
- 12 Fa veah da HAH leeb hott, sellah dutt eah
shtrohfa,
gawt vi en faddah sei boo dutt vo eah frayt
hott mitt.
- 13 Ksaykend is da mann es veisheit find,
un aw da mann es eisicht grikt.
- 14 Veisheit is may veah zu diah es silvah,
un du griksht may raus difunn es funn gold.
- 15 Veisheit is may veah es deiyahri pearls,
un nix es du havva vitt is so keshtlich.
- 16 Lang layva is in di veisheit iahra rechtsi hand,
un in iahra lingsi hand is reichheit un eah.
- 17 Iahra vayya sinn leeblich,
un in awl iahra pawda is fridda.
- 18 Di veisheit is en layves-bohm zu selli es see
ohnemma,
un ksaykend sinn selli es zu iahra henka.
- 19 Bei veisheit hott da HAH di eaht kshaffa,
un bei sei eisicht hott eah di himla in iahra
blatz gedu.

- 20 Bei sei eisicht hott eah di deefa vassahra
fadayld,
un hott di volka gmacht iahra dau falla lossa.
- 21 Mei kind, hald veisheit un goodah fashtand,
loss si nee nett vekk funn dei awwa kumma.
- 22 Si zayla layva sei fa dei sayl,
un vi ebbes shaynes um dei hals rumm.
- 23 No zaylsht du dei vayk lawfa unni kfoah,
un dei foos zayld nett shtolbahra.
- 24 Vann du dich anna layksht, brauchst du dich
nett feicha,
yau, vann du dich anna layksht, zayld dei
shlohf sees sei.
- 25 Feich dich nett veyyich unfahoft druvvel,
adda veyyich's fadauves es uf di gottlohsa
kumd,
- 26 fa da HAH is dei drohsht,
un eah hald dei foos funn kfanga vadda.
- 27 Hald dich nett funn goot du zu selli es es veahrt
sinn,
vann's in dei macht is fa's du.
- 28 Sawk nett zu deim nochbah,
"Gay haym un kumm viddah zrikk meiya,"
vann du's nau hosht fa gevva.
- 29 Mach nett aus fa letz du zu deim nochbah,
deah es nayksht bei diah voond un dich
draut.
- 30 Shvetz nett bays zu ennich ebbah unni uah-
sach,
vann eah nix gedu hott zu diah.

- 31 Sei nett jealous funn ennich ebbah es gvald
yoost,
un du nett vi eah dutt.
- 32 Da HAH hast ebbah es evil dutt,
avvah eah is en freind zumm ufrichticha.
- 33 Em HAH sei fluch is uf di gottlohsa iahra haus,
avvah sei sayya is uf di haymet funn di
gerechta.
- 34 Eah fashpott selli es shpott macha,
avvah eah gebt gnawt zu di daymeedicha.
- 35 Leit mitt veisheit eahva hohchi eah,
avvah di unksheida vadda fashohmd.

Es 4. Gabiddel.

Di Famohning Funn En Faddah

- 1 Heichet mei kinnah, zu di lanning es en faddah
gebt,
gevvat acht, so es diah lanning un eisicht
greeyet.
- 2 Ich gebb eich goodi lanning,
falosset nett sell es ich eich lann.
- 3 Vo ich en boo voah in meim daett sei haus,
un voah noch vayyich un's aynsisht kind
funn mei maemm,
- 4 hott mei daett mich gland un hott ksawt,
“Nemm hohld funn mei vadda mitt deim
gans hatz;
hald mei gebodda un du zaylsht layva.
- 5 Grikk veisheit, grikk fashtand,
fagess di vadda funn mei maul nett, un dray
nett vekk funna.
- 6 Faloss di veisheit nett, un see gebt acht uf dich;
hald see leeblich, un see vatsht ivvah dich.

- 7 Da ohfang funn di veisheit is dess: Grikk
veisheit,
es macht nix aus vass es dich kosht, grikk
eisicht.
- 8 Acht di veisheit hohch, un see haybt dich hohch
uf,
nemm see oh, un see gebt diah grohsi eah.
- 9 See dutt gnyadichi blumma uf dei kobb,
un gebt diah en glitzahrichah krohn.”
- 10 So heich mich ab, mei kind, un nemm oh vass
ich sawk,
no zaylsht du en lang layva havva.
- 11 Ich habb dich gland im vayk funn di veisheit,
un habb dich in grawdi pawda kfiacht.
- 12 Vann du lawfsht, dann shtayt nix in deim vayk,
un vann du shpringsht, zaylsht nett shtol-
bahra.
- 13 Hayb oh zu vass du gland hosht, loss nett gay
difunn,
du's oahrich heeda, fa's is dei layva.
- 14 Gay nett uf di pawt funn di gottlohsa,
un lawf nett uf em vayk funn evili mensha.
- 15 Hald dich vekk difunn, un du nett lawfa druff,
dray vekk difunn, un gay uf dei vayk.
- 16 Fa si kenna nett shlohfa biss si evil gedu henn;
si sinn fumm shlohf kalda biss si ebbah
gmacht henn shtolbahra.
- 17 Si essa's broht funn ungerechticheit,
un drinka da vei funn gvald.
- 18 Da vayk funn di gerechta is vi's licht free
meiyets,

- es sheind hellah un hellah biss es gans dawck
is.
- 19 Avvah da vayk funn di gottlohse is vi's dunkla,
si kenna nett sayna vass si drivvah shtol-
bahra.
- 20 Mei kind, gebb acht zu vass es ich sawk,
heich goot ab zu mei vadda.
- 21 Loss si nett vekk kumma funn diah,
hald si deaf in deim hatz;
- 22 fa si sinn layva zu selli es si finna,
un ksundheit zu iahra gans leib.
- 23 Ovvich alles shunsht, heet dei hatz,
fa dei layves-lawf kumd funn vass im hatz is.
- 24 Loss dei maul nett leeya sawwa,
un hald letzi kshvetzah veit vekk funn dei
leftz.
- 25 Loss dei awwa grawt fanna naus gukka,
hald oh grawt fannich dich vatsha.
- 26 Hald di pawt grawt vo dei fees lawfa,
un alles es du dusht drayt recht aus.
- 27 Dray nett rechts adda lings,
hald dei foos funn evil nohch gay.

Es 5. Gabiddel.

Vanning Geyyich Aybrecha

- 1 Mei kind, nemm acht funn mei veisheit,
un heich ab vass ich dich lann,
- 2 so es du vaysht vi fa dich oh zu shikka,
un di vadda funn dei leftz eisicht veisa.
- 3 Di leftz funn en anrah mann sei fraw sinn sees
vi hunnich,
un iahra kshvetz is gladdah es ayl.
- 4 Avvah am end is see biddah vi gall,

- un bringd shmatza vi en zvay-shneidich
shvatt.
- ⁵ Iahra fees gayn nunnah zumm doht,
un iahra foos-dredda gayn grawt an's grawb.
- ⁶ See denkt nett an da vayk funn layva,
iahra pawda sinn grumm, avvah si vayst's
nett.
- ⁷ Nau dann, mei kinnah, heichet mich ab,
un drayyet nett vekk funn di vadda es ich
sawk.
- ⁸ Hald dich veit vekk funn so en fraw,
gay nett nayksht an di deah funn iahra haus,
- ⁹ so es du dei eah nett gebst zu anri,
un dei yoahra zu di unbamhartzicha,
- ¹⁰ un so es fremdi dei graft nett greeya,
un vass du kshaft hosht difoah nett gayt zu
anri.
- ¹¹ Am end funn deim layva zaylsht du
yammahra,
vann dei leib un layva fagayn.
- ¹² Du zaylsht sawwa, "Vi oahrich habb ich kast
recht ksetzt sei;
mei hatz hott zankes nunnah gedrayt.
- ¹³ Ich habb di shtimm funn mei teetshahs nett
abkeicht,
un habb mich nett bekimmaht mitt vass si
mich lanna henn vella.
- ¹⁴ Mei nohma is shiah goah zu nix kumma
fannich di gans fasamling."
- ¹⁵ Dei fraw is vi en brunna mitt frish vassah,
drink vassah funn dei ayknah brunna un
sistahn.

- 16 Sedda dei shpringa ivvah-lawfa in di shtrohsa,
un's vassah in da shtatt-shkveah?
- 17 Dee sacha sinn fa dich laynich,
un nett fa anri es fremd sinn.
- 18 So sei zufridda un ksaykend mitt deim brunna,
un froi dich mitt di fraw es du yung keiyaht
hosht.
- 19 Si is leeblich un shay vi en hash,
loss iahra leevi dich gans zufridda macha,
loss iahra leevi dich fanga un dich hayva.
- 20 Mei kind, favass setsht du uf gnumma sei mitt
en aybrechichi fraw?
Favass setsht du en anrah mann sei fraw in
dei eahm nemma?
- 21 Fa yaydah mann sei vayya sinn uf fannich em
HAH,
un eah vatsht awl sei pawda.
- 22 Di sinda funn en gottlohsah mann fanga een,
un eah vatt kohva mitt di shtrikk funn sei
sinda.
- 23 Eah zayld shteahva veil eah sich nett selvaht
meishtahra dutt,
un eah faliaht sei vayk deich sei aykni
dumhayda.

Es 6. Gabiddel.

May Vanninga

- 1 Mei kind, hosht du fashprocha fa goot shtay fa
dei nochbah?
Hosht du dei vatt gevva fa ebbah shunsht?
- 2 Voahsht du kfanga bei dei aykni vadda,
un bei vass du fashprocha hosht?
- 3 Dann du dess, mei kind, fa dich frei macha,

- fa du bisht unnich deim nochbah sei hand
kumma.
Daymeedich dich,
gay un hald oh dei nochbah bidde;
- 4 Alawb dei awwa nett eishlohfa,
un loss dei awwa-dekkel nett zu gay.
- 5 Mach dich frei vi en hash fumm hundah sei
hand,
vi en fokkel aus di hand fumm fangah.
- 6 Gay zu di ummensa, du faulah mensh,
gukk an iahra vayya, un lann!
- 7 Si henn kenn ivvah-saynah,
kenn evvahshtah adda roolah.
- 8 Avvah doch doon si ess-sach shtoahra im
summah,
un geddahra iahra ess-sach an di eahn.
- 9 Vi lang zaylsht du datt leiya, du faulah mensh?
Vann shtaysht du uf fumm shlohf?
- 10 Yau, noch en vennich shlohfa, noch en vennich
leiya bleiva,
noch vennich di hend zammah du—
- 11 no kumd di oahmoot uf dich vi en rawvah,
un du hosht nix, grawt es vann du grawbt
gvest veahsht.
- 12 En gottlohsah un nix-nutzichah mensh,
gayt rumm un sawkt leeya.
- 13 Eah blinkt sei awk, un gebt signs mitt sei
fees,
eah mohshend mitt sei fingah,
- 14 diveil es eah am sich rishta is fa evil du
mitt falsheit im hatz,

un fa shtreit shtroiya.

15 Fasell kumd druvvel uf een, bletzlich unni
vanning;
uf aymol kumd fadauves uf een es nett kayld
sei kann.

16 Es sinn sex sacha es da HAH hast,
un sivva es eah nett shtenda kann:

17 Shtolsi awwa, falshi zunga,
hend es unshuldich bloot fageesa,
18 en hatz es evili sacha shkeemd,
fees es kshvind shpringa fa shawda du,
19 En falshah zeiyah es leekt,
un ebbah es druvvel uf shtatt unnich
breedah.

20 Mei kind, hald deim daett sei gebodda,
un gay nett geyyich vass dei maemm dich
gland hott.

21 Binn iahra lanning immah uf dei hatz,
henk si um dei hals rumm.

22 Vann du lawfsht, gayn si diah foah,
vann du shlohfsht, vatsha si ivvah dich,
un vann du uf veksht, shvetza si zu diah.

23 Fa dee gebodda sinn en licht, es ksetz is helling,
un di famohninga fa recht do sinn da vayk
fumm layva.

24 Si halda dich vekk funn en sindlich veibs-
mensch,
funn di glatt zung funn di aybrechich fraw.

25 Du nett lushta in deim hatz noch iahra shay-
heit,
un loss see dich nett fanga mitt iahra awwa-
dekkel.

- 26 Fa en huah lost ebbah mitt yusht ay layb broht,
un en aybrechichi fraw nemd eem sei layva
vekk.
- 27 Kann en mann feiyah drawwa in sei shohs,
un sei glaydah doon nett fabrenna?
- 28 Kann en mann uf haysi kohla lawfa,
unni sei fees fabrenna?
- 29 So is sellah es zu seim nochbah sei fraw gayt,
nimmand es si ohraykt zayld unkshtrohft
bleiva.
- 30 Leit gukka nett hatt nunnah uf en deeb vann
eah hungahrich is un shtayld
fa ebbes zu essa.
- 31 Doch vann eah kfanga vatt, muss eah sivva
mohl so feel zrikk gevva;
eah muss alles gevva es eah hott in seim
haus.
- 32 En mann es di ay brecht mitt en fraw, is nett
oahrich ksheit;
eah dutt sei layva selvaht fadauva.
- 33 Eah vatt vay gedu un vatt fashand,
un sei shand vatt nett ausgrivva.
- 34 Fa en mann es jealous is veyyich sei fraw, vatt
oahrich bays,
un is nett bamhatzich vann eah zrikk betza-
wld.
- 35 Eah zayld kenn geld nemma difoah,
un zayld nett zufridda sei even mitt feel
kshenkah.

Es 7. Gabiddel.

Vanning Geyyich Aybrecha

- 1 Mei kind, meind vass ich diah sawk,

- un shtoah mei gebodda uf in diah.
2 Hald mei gebodda un du zaylsht layva,
heet vass ich dich lann es vi da abbel funn
deim awk.
3 Bind dee gebodda an dei fingah,
un shreib si uf's tablet funn deim hatz.
4 Sawk zu di veisheit, "Du bisht mei shveshtah,"
un hays eisicht dei naykshtah freind;
5 so es si dich vekk halda funn di aybrechich
fraw,
sell fremd veibsmensh mitt gladdi vadda.
- 6 Am fenshtah funn mei haus,
habb ich moll deich di rissa naus gegukt.
7 Ich habb yungi mennah ksenna es noch nett
feel fashtayn,
un unnich eena voah aynah unni goodi
eisichta.
8 Eah is di shtrohs nunnah ganga nayksht an's
ekk funn iahra haus,
un hott da vayk zu iahra haus gnumma,
9 ohvets am dushbah,
vi's am dunkel vadda voah.
- 10 No is di fraw raus kumma een ohdreffa;
see voah ohgedu vi en huah, un hott
shlichtichi gedanka katt.
11 See voah laut un foah-vitzich;
iahra fees voahra nee nett dihaym,
12 dayl zeit in di shtrohs, dayl zeit shunsht rumm,
un am voahra an alli ekk.
13 See hott hohld gnumma an eem un hott'n
gekist,
un unni shohm hott si ksawt:

- 14 “Ich habb dank-opfahra macha missa,
un heit habb ich mei fashprechnis kalda.
- 15 So binn ich raus kumma dich ohdreffa;
ich habb gegukt fa dich un habb dich kfunna.
- 16 Ich habb mei bett ivvah-gezowwa
mitt kfeahbdi lein-dichah funn Egypta.
- 17 Ich habb mei bett gmacht goot shmakka
mitt myrrhe, aloe un cinnamon.
- 18 Kumm, vella bei-nannah shlohfa biss meiya-
free,
vella en goodi zeit havva mitt-nannah.
- 19 Mei mann is nett dihaym,
eah is veit fatt ganga.
- 20 Eah hott en sakk foll geld mitt sich gnumma,
un kumd nett haym biss foll moon.”
- 21 See hott een fashvetzt mitt iahra shlichtich
kshvetz,
un hott een nei kshvetzt mitt gladdi vadda.
- 22 Endlich is eah iahra nohch ganga,
so vi en ox gayt fa kshlachta sei;
so vi en hash es kfanga is inna fall,
- 23 biss en arrow deich sei levvah gayt;
so vi en fokkel in en net fleekt,
un vayst nett es es sei layva nemma zayld.
- 24 Nau dann, mei kinnah, heichet mich ab,
nemmet acht funn vass ich sawk.
- 25 Loss dei hatz nett vekk gedrayt sei zu iahra
vayya,
un lawf nett in iahra pawda.
- 26 See hott feel fashvetzt biss si kfalla sinn,

un see is di shuld fa da doht funn en grohsi
drubb.

27 Iahra haus is da vayk zumm growb,
un's fiaht nunnah zumm doht.

Es 8. Gabiddel.

Heichet Ab Zu Veisheit

- 1 Dutt nett di veisheit naus roofa?
Dutt nett di eisicht iahra shtimm sich heahra
lossa?
- 2 Ovva uf di hivla am vayk nohch,
un an di greitz-vayya dutt see shtay.
- 3 Nayvich di doahra es nei in di shtatt gayn,
am eigang funn di doahra, rooft see naus:
- 4 "Zu eich, oh mennah, roof ich naus,
un greish naus zu alli-ebbah.
- 5 Diah es nett bessah visset, fanget oh denka,
un diah dummi leit, fanget oh fashtay.
- 6 Heichet, fa ich habb nohtvendichi sacha zu
sawwa;
mei leftz shvetza vass recht is.
- 7 Mei maul sawkt di voahheit,
un mei leftz hassa vass gottlohs is.
- 8 Awl di vadda funn meim maul sinn gerecht,
'sis nix falshes adda abfiahrich in eena.
- 9 Si sinn goodi vadda zu alli-ebbah es fashtayt,
un sinn gans recht zu selli mitt eisicht.
- 10 Nemmet mei lanning in blatz funn silvah,
un goodi eisicht leevah es fei gold.
- 11 Fa di veisheit is bessah es keshtliche pearls,
un nix es ebbah havva vill is gleicha zu iahra.
- 12 Ich, di veisheit, habb eisicht,
un ich habb goodah roht zu gevva.

- 13 Di furcht fumm HAH maynd du hasht evil;
ich hass shtolsheit un hohchmoot,
en evil layves-lawf un falshi kshvetzah.
- 14 Ich habb goodah roht un veisheit;
ich habb eisicht un graft.
- 15 Deich mich doon kaynicha iahra reich ausfi-
ahra,
un roolahs doon goodi gebodda macha.
- 16 Deich mich doon di evvahshta roola,
un aw awl di richtah uf di eaht.
- 17 Ich leeb selli es mich leeva,
un selli es mich sucha zayla mich finna.
- 18 Reichheit un eah sinn bei miah,
reichheit es nett shtobt un gerechtichkeit.
- 19 Mei frucht is bessah es gold, even es fei gold,
un vass ich gebb is bessah es es besht silvah.
- 20 Ich lawf uf em vayk funn gerechtichkeit,
un uf di pawt funn vass recht is.
- 21 Ich gebb reichheit zu selli es mich leeb henn,
un fill iahra shtoah-haus mitt keshtlich
sacha.
- 22 Da HAH hott mich kshaffa am ohfang funn sei
eahvet,
eb awl sei verka lang zrikk, voah ich do.
- 23 Ich voah eiksetzt funn ayvichkeit,
even am ohfang, eb di eaht voah.
- 24 Ich voah geboahra eb da say,
vo's alsnoch kenn shpringa mitt vassah katt
hott.
- 25 Eb di berga in iahra blatz ksetzt voahra,
un eb di hivla, voah ich geboahra,
- 26 eb Gott di eaht un di feldah gmacht hott,
adda even da eahst shtawb funn di veld.

- 27 Ich voah datt, vo eah di himla in iahra blatz
ksetzt hott,
un vo eah da himmel ivvah da deaf say
kshtrekt hott,
- 28 vo eah di volka nuff in di hay ksetzt hott,
un vo eah di shpringa fumm say uf gmacht
hott.
- 29 Ich voah datt vo eah gebodda gevva hott zumm
say,
so es di vassahra nett veidah gayn es eah
ksawt hott.
Ich voah datt vo eah di foundations funn di eaht
ausglaykt hott.
- 30 Ich voah nayvich eem vi en shaff-meishtah,
un habb een dawk fa dawk froh gmacht.
Ich voah immah am mich froiya fannich eem.
- 31 Ich habb mich kfroit in sei veld
un di mensha-kinnah voahra mei blesiah.
- 32 Nau dann, mei kinnah, heichet mich ab,
ksaykend sinn selli es mei vayya halda.
- 33 Heichet dee famohning un greeyet veisheit,
doond's nett fa'achta.
- 34 Ksaykend is da mann es mich abheicht,
es alli dawk vatsht an mei deahra,
un es voaht an di poshta funn mei doahra.
- 35 Veah mich find, find layva,
un vatt kfellich zumm HAH.
- 36 Avvah veah mich nett find, dutt sich selvaht
vay,
selli es mich hassa, lohva da doht."

Es 9. Gabiddel.

Veisheit Un Dumheit

- 1 Di veisheit hott iahra haus gebaut;
see hott iahra sivva poshta raus kakt.
- 2 See hott iahra fee kshlachta, iahra vei gmixt,
un iahra dish grisht.
- 3 See hott iahra mawda naus kshikt,
si rooft funn di haychshta bletz in di shtatt:
- 4 "Loss selli es nett oahrich shmeaht sinn do rei
kumma!"
un zu selli unni goodah fashtand sawkt see:
- 5 "Kummet un esset funn meim broht,
un drinket funn meim vei es ich grisht habb.
- 6 Falosset eiyah dummi vayya un greeyet layva,
un lawfet im vayk funn eisicht.

- 7 Veah en shpoddah recht setzt, vatt yusht geby-
oost difoah,
un veah en gottlohsa mensh recht setzt, vatt
fafolkt.
- 8 Du nett en shpoddah recht setza adda eah hast
dich,
avvah setz en mann mitt veisheit recht, un
eah leebt dich.
- 9 Lann en mann mitt veisheit, un eah zayld may
veisheit havva,
lann en gerechtah mann, un eah macht sich
may lanning.

- 10 Di furcht fumm HAH, is da ohfang funn
veisheit,
un fa Sellah Heilich lanna kenna, is fashtand.
- 11 Fa deich mich vadda dei dawwa feel,
un di yoahra funn deim layva vadda may.
- 12 Vann du veisheit hosht, dann is es zu dei ayya
goot,

avvah vann du shpotsht, dann musht du's
selvaht drawwa.”

- 13 En fraw mitt dumheit is en laut veibsmensch;
si hott kenn veisheit un vayst nix.
- 14 See hokt an di deah funn iahra haus;
see hokt uf en sitz am haychshta blatz in di
shtatt,
- 15 un rooft naus zu selli es fabei gayn,
zu selli es grawt on uf iahra vayk gayn.
- 16 “Loss selli es nett oahrich shmeaht sinn do rei
kumma!”
Un zu selli unni goodah fashtand sawkt see,
- 17 “Kshtohla vassah is sees,
un ess-sach es gessa is hinna rumm is
blesiahlich!”
- 18 Avvah leit vissa nett es alli-ebbah um kumd es
zu iahra gayt,
un es selli es see psucha shund im deefa
grawb sinn.

Es 10. Gabiddel.

Di Gerechta Un Di Ungerechta

- 1 Dess sinn em Solomon sei shpricha:
En boo mitt veisheit macht sei daett froh,
avvah en unksheidah boo macht sei maemm
bedreebt.
- 2 Shtoft es uneahlich grikt voah dutt diah kenn
goot,
avvah gerechtichkeit hald dich aus di kfoah
fumm doht.
- 3 Da HAH lost di gerechta nett hungahrich gay,
avvah eah hald di gottlohsa funn greeya vass
si havva vella.

- 4 Fauli hend macha ebbah oahm,
avvah fleisichi hend macha ebbah reich.
- 5 Veah's frucht sammeld im summah is en boo
mitt veisheit,
avvah veah shlohft deich di eahn is en
shandlichah boo.
- 6 Sayya sinn uf em kobb funn di gerechta,
avvah unfashtand dekt's maul funn di gott-
lohlsa zu.
- 7 Es ohdenkes funn di gerechta is en sayya,
avvah da nohma funn di gottlohlsa vatt glei
fagessa.
- 8 Ebbah mitt veisheit im hatz dutt vass eah kaysa
is,
avvah ebbah es dumhayda shvetz kumd zu
nix.
- 9 Veah eahlich laybt, lawft unni kfoah,
avvah veah uneahlich laybt vatt auskfunna.
- 10 Sellah es sei awk blickt geyyich ebbah, macht
druvvel,
un sellah es dumhayda shvetzt kumd zu nix.
- 11 Es maul funn di gerechta is vi en vassah-
shpring funn layva,
avvah unfashtand dekt's maul funn di gott-
lohlsa zu.
- 12 Da hass macht shtreit,
avvah di leevi dekt awl unsah sinda zu.
- 13 Veisheit is kfunna uf di leftz funn di fasht-
endlicha,
avvah en gayshel is fa da bukkel funn di
unfashtendlicha.
- 14 Ebbah mitt veisheit haybt zrikk vass eah vayst,
avvah's maul fumm unksheida frohkt fa
druvvel.
- 15 'S geld fumm reicha is sei shteiki shtatt,

- avvah di oahma gayn unnah veil si kenn geld henn.
- 16 Da lohn funn di gerechta bringd eena layva, avvah di gottlohsa vadda betzawld mitt en shtrohf.
- 17 Veah sich famohna lost is uf em vayk zu layva, avvah veah's recht-setza nett ohnemd gayt fafiaht.
- 18 Veah sei hass fashtekeld, hott leftz es leeya, un ebbah es kshvetzah shtroit is nett ksheit.
- 19 Vo feel vadda sinn, datt is di sind aebt fa sei, avvah veah sei leftz zu haybt, hott veisheit.
- 20 Di zung funn di gerechta is vi fei silvah, avvah di meind funn di gottlohsa is nett feel veaht.
- 21 Di leftz funn di gerechta helfa feel, avvah di unksheida kumma um veil si kenn veisheit henn.
- 22 Da sayya fumm HAH macht em reich, un gebt kenn dreebsawl mitt.
- 23 En unksheidah mensh gleich letz du, avvah en mann mitt eisicht gleich veisheit.
- 24 Vass da gottlohs sich feicht diveyya kumd uf een, avvah da gerecht mann grikt vass eah havva vill.
- 25 Vann da shtoahm moll fabei is, dann sinn di gottlohsa nimmi datt, avvah di gerechta shtayna shtandhaftich fa'immah.
- 26 Vi essich zu di zay un shmohk zu di awwa, so is da faul mann zu selli es een shikka shaffa.
- 27 Di furcht fumm HAH macht's layva lengah,

- avvah di yoahra funn di gottlohsa vadda fakatzt.
- 28 Di hofning funn di gerechta is frayt,
avvah di hofning funn di gottlohsa kumd zu nix.
- 29 Da vayk fumm HAH is en Roo-Blatz zu di ufrichticha,
avvah sei vayk bringd fadauves zu selli es letz doon.
- 30 Di gerechta vadda nee nett naus kshtohsa,
avvah di gottlohsa zayla nett im land bleiva.
- 31 'S maul funn di gerechta shvetzt mitt veisheit,
avvah di zung es evil shvetzt vatt abksh-nidda.
- 32 Di leftz funn di gerechta shvetza kshikti sacha,
avvah's maul funn di gottlohsa shvetzt falshheit.

Es 11. Gabiddel.

- 1 Da HAH hast en vohk es uneahlich veekt,
avvah en eahlich gvicht is eem kfellich.
- 2 Vo shtolsheit is dann kumd glei shohm,
avvah veisheit is bei di daymeedicha.
- 3 Iahra unshuld fiaht di ufrichticha,
avvah iahra falshheit bringd di uneahliche zu nix.
- 4 Feel geld helft nix am dawk fumm zann,
avvah gerechtichkeit hald dich aus di kfoah fumm doht.
- 5 Di gerechtichkeit funn di unshuldicha macht iahra vayk grawt,
avvah di gottlohsa falla bei iahra aykni ungettlichkeit.

- 6 Di gerechtichkeit funn di ufrichticha hald si aus di kfoah,
avvah di uneahliche vadda kfanga bei iahra ayknah lusht.
- 7 Vann da gottlohs mensh shtaubt, dann is sei hofning faloahra,
di graft es eah sich falossa hott druff kumd zu nix.
- 8 Da gerecht mensh is aus di kfoah kalda funn druvvel,
un's kumd uf da gottlohs in seim blatz.
- 9 Da gottlohs mensh kann sei nochbah zu nix bringa mitt seim maul,
avvah deich eisicht doon di gerechta sich aus di kfoah halda.
- 10 Vann alles goot gayt mitt di gerechta, dann dutt di shtatt sich froiya,
un vann di gottlohse umkumma, greisha di leit mitt frayt.
- 11 Da sayya funn di ufrichticha baut di shtatt uf, avvah deich's maul funn di gottlohse is see nunnah grissa.
- 12 En unksheidah mensh dutt sei nochbah nunnah,
avvah en ksheidah mensh bleibt shtill.
- 13 Ebbah es kshvetzah drawkt hald sacha nett ruich,
avvah ebbah es gedraut sei kann hald sei maul ruich.
- 14 Vo's kenn goodah roht hott, dann gayn di leit unnah,
avvah vo feel roht-gevvah sinn, datt sinn di leit aus di kfoah.

- 15 Veah goot shtayt fa en fremdah sei shulda, een
zayld's shpeida,
avvah sellah es nett gleicht goot shtayt fa
ebbah, is bessah ab.
- 16 En goot-maynichi fraw grikt eah,
avvah unfashtendlichi mennah vadda yusht
reich.
- 17 En bamhatzichah mann dutt sich selvaht goot,
avvah en unfashtendlichah mann dutt sich
shawda.
- 18 En gottlohsah mensh fadeend lohn es nix veaht
is,
avvah veah gerechtichkeit sayt, grikt en
goodah lohn.
- 19 Veah shtandhaftich is in gerechtichkeit zayld
layva,
avvah veah evil nohch gayt kumd um.
- 20 Da HAH hast mensha mitt falshi hatza,
avvah eah hott frayt mitt selli es unshuldich
lawfa.
- 21 Du kansht dich falossa druff es di gottlohsa nett
unkshtrohft gayn,
avvah selli es gerecht sinn vadda frei ksetzt.
- 22 Vi en goldichah ring in en sau iahra shnaut,
so is en shayni fraw unni goodah fashtand.
- 23 Vass gerechtich leit vinsha shaft goot aus,
avvah di hofning funn di gottlohsa end in
zann.
- 24 Ay-ebbah gebt geahn, un grikt yusht noch may;
en anrah haybt zrikk vass eah gevva sett, un
vatt yusht noch oahmah.
- 25 Veah reichlich gebt, zayld goot ab sei,
un veah anri reichlich gebt zu drinka, zayld
selvaht nett fadashta.

- 26 Ebbah es frucht zrikk haybt vatt faflucht bei di leit,
avvah sayya kumma uf sellah es es fakawft.
- 27 Veah goodes sucht, deah grikt goodes,
avvah veah evil sucht, deah grikt evil.
- 28 Veah sich falost uf sei feel geld zayld falla,
avvah di gerechta zayla vaxa vi en greeni blatt.
- 29 Veah druvvel in sei ayya haus bringd, zayld da vind eahva,
un da unksheit zayld en gnecht sei zumm mann mitt veisheit.
- 30 Di frucht funn di gerechta is en bohm funn layva,
un veah mensha sayla sammeld, hott veisheit.
- 31 Vann di gerechta greeya vass zu eena heaft uf di eaht,
vi feel may doon di gottlohse un di sindah.

Es 12. Gabiddel.

- 1 Ennich ebbah es eisicht leeb hott, gleicht recht ksetzt sei,
avvah ennich ebbah es nett gleicht recht ksetzt sei is dumm.
- 2 En goodah mann is kfellich zumm HAH,
avvah eah fadamd da mann es evil im sinn hott.
- 3 En mensh is nett shtandhaftich gmacht deich ungerechtichkeit,
avvah di vatzla funn di gerechta kenna nett raus gezowwa sei.
- 4 En goodi fraw is vi en krohn zu iahra mann,

- avvah ayni es een fashohmd is vi grebs in sei
gnocha.
- ⁵ Di gedanka es di gerechta henn sinn recht,
avvah da roht funn di gottlohsa is fafiahrich.
- ⁶ Di vadda funn di ungettliche sinn en fall fa bloot
fageesa,
avvah's maul funn di ufrichticha macht si
frei.
- ⁷ Di gottlohsa vadda kshtatzt un zayla nimmi sei,
avvah's haus funn di gerechta shtayt shtand-
haftich.
- ⁸ En mann vatt glohbt fa sei veisheit,
avvah en mann mitt en fashtatzti meind vatt
fa'acht.
- ⁹ 'Sis bessah fa nett hohch ohksenna sei mitt
yusht ay gnecht,
es vi ebbah es grohs sei vill avvah eah hott
kenn broht.
- ¹⁰ En gerechtah mann gebt acht uf sei fee,
avvah's hatz funn di gottlohsa is nett
bamhatzich.
- ¹¹ Veah-evvah es sei land shaft, zayld feel broht
havva,
avvah veah unaydichi sacha nohch gayt, is
nett shmeaht.
- ¹² Di gottlohsa sucha yusht fa shawda du,
avvah di vatzel funn di gerechta bringd
frucht.
- ¹³ En evilah mann vatt kfanga in sei aykni falshi
vadda,
avvah di gerechta halda sich aus druvvel.
- ¹⁴ Feel goodes kumd zumm mann deich di frucht
funn seim maul,

- un deich di eahvet funn sei hend grikt eah
vass eah fadeend hott.
- 15 Da unksheit mensh maynd sei ayknah vayk is
recht,
avvah ebbah mitt veisheit nemd roht.
- 16 Vann en unksheidah mensh zannich vatt, veist
eah's grawt,
avvah en shmeahdah mann fa'acht's vann
ebbah veesht shvetzt zu eem.
- 17 Veah di voahheit sawkt, sawkt vass recht is,
avvah en falshah zeyah sawkt leeya.
- 18 Vadda es zu kshvind kshvetzt sinn, shtecha vi
en shvatt,
avvah di zung funn selli mitt veisheit, bringd
hayles.
- 19 Leftz es di voahret sawwa, bleiva fa'immah,
avvah en zung es leekt, shtayt nett lang.
- 20 Selli es evil im sinn henn, henn falshi hatza,
avvah selli es goodes im sinn henn, henn
fridda.
- 21 Nix shlechtes kumd ivvah di gerechta,
avvah di gottlohsa henn nix es druvvel.
- 22 Da HAH hast meilah es leeya,
avvah eah hott frayt mitt di shtandhafticha.
- 23 En shmeahdah mann hald zu sich selvaht vass
eah vayst,
avvah en dummah mann veist vi dumm es
eah is.
- 24 Di fleisich hand zayld roola,
avvah en faulah mensh vatt en gnecht.
- 25 En engshtlich hatz drikt en mann nunnah,
avvah en freindlich vatt gebt eem frayt.
- 26 Da gerecht is bessah ab es sei nochbah

avvah da vayk funn di gottlohsa dutt si
fafiahra.

27 Da faul mann kocht's flaysh nett es eah fangd,
avvah da shtandhaftich mann gebt acht uf
sei sach.

28 Im vayk funn gerechtichkeit is layva,
un in selli pawt is kenn doht.

Es 13. Gabiddel.

1 En boo mitt veisheit heicht ab vass sei faddah
eem sawkt,

avvah en shpoddah nemd di shtrohf nett oh.

2 Di frucht funn en mann sei maul gebt eem goodi
sacha,

avvah selli es fafiahra, vella yusht fechta.

3 Veah sei maul heet, hald sei layva aus di kfoah,
avvah veah sei kshvetz nett heet, kumd zu
nix.

4 En faulah mann vill sach havva un eah grikt
nix,

avvah di fleisicha greeya vass si vella.

5 Di gerechta hassa vass falsh is,
avvah di gottlohsa bringa shohm un shanda.

6 Di gerechtichkeit heet di ufrichticha,
avvah ungettlichkeit macht di sindah falla.

7 Ay mann lost oh eah is reich, un hott nix,
avvah en anrah lost oh eah is oahm, un is
oahrich reich.

8 En reichah mann kann sei layva aus di kfoah
kawfa,

avvah di oahma henn nix fa betzawla.

9 Es licht funn di gerechta brend fraylich,
avvah's licht funn di gottlohsa gayt aus.

10 Unnich di shtolsa is immah shtreit,

- avvah veisheit is kfunna bei selli es roht nemma.
- 11 Reichheit es letz grikt voah, vatt vennichah un vennichah,
avvah ebbah es geddaht bei shaffa macht's vaxa.
- 12 Hofning es voahra muss, gebt em hatz angsh, avvah en falanga es folfild is, is vi en bohmm funn layva.
- 13 Veah's vatt fa'acht, bringd sich selvaht zu nix, avvah veah's gebott fircht, grikt en fadeensht.
- 14 Di lanning es gevva is bei selli mitt veisheit, is en shpring funn layva,
un hald ebbah aus em fang-shtrikk fumm doht.
- 15 Goodi eisicht vatt hohch ohksenna, avvah da vayk funn di gottlohsha is hatt.
- 16 En fashtendlichah mann dutt alles mitt eisicht, avvah da unksheit mann veist vi dumm es eah is.
- 17 En gebodda-drawwah es nett gedraut sei kann, grikt leit in druvvel,
avvah aynah es gedraut sei kann bringd hayles.
- 18 Veah's nett ohnemd vann eah recht ksetzt vatt, hott oahmoot un shanda,
avvah sellah es es ohnemd is hohch ohksenna.
- 19 Vann en falanga folfild vatt, is es blesiahlich zumm hatz,
avvah unksheidi leit gleicha sinda nett falossa.
- 20 Veah mitt mennah funn veisheit lawft, grikt veisheit,

- avvah veah rumm gayt mitt di unksheida
dutt sich selvaht vay.
- ²¹ Druvvel gayt sindah nohch,
avvah di gerechta vadda zrikk betzawld mitt
goodi sacha.
- ²² En goodah mann lost en eahbshaft zu sei kinds-
kinnah,
avvah di reichheit funn di sindah gayt zu di
gerechta.
- ²³ Di oahma iahra feldah gevva feel ess-sach,
avvah deich unrecht vatt's vekk gnumma.
- ²⁴ Veah da shtekka shpoht mitt seim boo hast
een,
avvah veah een leeb hott macht een heicha.
- ²⁵ Da gerecht hott genunk zu essa fa een satt
macha,
avvah da bauch fumm gottlohsa gayt hun-
gahrich.

Es 14. Gabiddel.

- ¹ Di fraw mitt veisheit baut iahra haus uf,
avvah en unksheit veibsmensch fadaubt
iahra's bei vass see dutt.
- ² Sellah es ufrichtich lawft fircht da HAH,
avvah sellah mitt grummi vayya fa'acht een.
- ³ Es kshvetz fumm unksheida is en shtekka fa sei
shtolsheit shtrohfa,
avvah's kshvetz funn selli mitt veisheit hald
si aus di kfoah.
- ⁴ Vo kenn oxa sinn, datt is da frucht-kashta leah,
avvah funn di graft fumm ox kumd en grohsi
eahn.
- ⁵ En shtandhaftichah zeiyah dutt nett leeya,
avvah en falshah zeiyah dutt immah leeya.

- 6 En shpoddah sucht fa veisheit un find see nett,
avvah eisicht kumd kshvind zu di ksheida.
- 7 Hald dich vekk fumm unksheida mann,
fa du griksht kenn eisicht funn sei vadda.
- 8 Ebbah es veisheit hott, hott di gawb fa da recht
vayk gay,
avvah unksheidi leit fafiahra sich selvaht un
gayn letz.
- 9 Unksheidi leit macha en kshpott funn sinda,
avvah ufrichtichi leit sinn froh fa fagevva
sei.
- 10 Es hatz laynich vayst sei aykni dreebsawl,
un nimmand shunsht kann en dayl havva
fumm hatz sei frayt.
- 11 'S haus fumm gottlohsa vatt zammah grissa,
avvah da tent fumm ufrichticha bleibt shtay.
- 12 Es is en vayk es recht seemd zumm mensh,
avvah im end fiaht's zumm doht.
- 13 Even vann ebbah lacht, kann sei hatz am vay
du sei,
un frayt kann uf enda in dreebsawl.
- 14 Di gottlohsa vadda zrikk betzawld fa iahra
vayya,
avvah en goodah mann zayld zufridda sei
mitt seini.
- 15 En mann es nett zu shmeaht is glawbt ennich
ebbes,
avvah en begawbdah mann denkt an vass
eah am du is.
- 16 En mann mitt veisheit gebt acht un drayt vekk
funn evil,
avvah en dummah mann gebt nix drumm un
is unbekimmaht.

- 17 En mann es kshvind bays vatt dutt dummi
sacha,
un en shlichtichah mann vatt kast.
- 18 Di dumma eahva yusht noch may dumheit,
avvah selli mitt veisheit sinn gekrohnd mitt
eisicht.
- 19 Evili leit zayla sich nunnah bikka fannich di
gooda leit,
un di gottlohsa an di deahra funn di
gerechta.
- 20 Di oahma sinn nunnah gedu even bei iahra
nochbahra,
avvah di reicha henn feel freind.
- 21 Sellah es nunnah gukt uf sei nochbah, sindicht,
avvah sellah es bamhartzich is zu di oahma
is ksaykend.
- 22 Selli es im sinn henn fa evil du gayn ab funn
di pawt,
avvah selli es im sinn henn fa goot du, finna
leevi un shtandhaftichkeit.
- 23 Selli es hatt shaffa greeya ebbes gedu,
avvah selli es yusht shvetza diveyya vadda
oahm.
- 24 Da krohn funn selli mitt veisheit is iahra
reichheit,
avvah di dumheit fiaht yusht zu noch may
dumheit.
- 25 En eahlichah zeiyah kann ebbah fumm doht
halda,
avvah en falshah zeiyah is zvay-ksichtich.
- 26 Sellah es da HAH firchta dutt hott en shteikah
glawva,
un sei kinnah vadda aus di kfoah kalda.
- 27 Di furcht fumm HAH is en shpring funn layva,

- un hald ebbah aus em fang-shtrikk fumm doht.
- 28 Vann en kaynich feel leit hott, hott eah grohsi hallichkeit,
avvah unni feel leit kumd eah zu nix.
- 29 Ebbah es nett kshvind bays vatt hott veisheit,
avvah ebbah es kshvind bays vatt veist vi dumm es eah is.
- 30 En meind es fridda hott, gebt em leib ksundheit,
avvah fagunsht fafauld di gnocha.
- 31 Veah-evvah es di oahma nunnah drett, leshtaht Sellah es si gmacht hott,
avvah ebbah es bamhartzich is zu selli in noht, eaht Gott.
- 32 Da gottlohs bringd sei ayknah nunnah-fall bei's evil es eah dutt,
avvah even im doht sinn di gerechta gedrohsht.
- 33 Di veisheit is im hatz funn selli mitt eisicht,
un even zu di unksheida macht see sich bekand.
- 34 Gerechtigkeith haybt en folk uf,
avvah sinda bringa en shohm zu ennichi leit.
- 35 En kaynich hott frayt mitt en gnecht es veisheit hott,
avvah en shandlichah gnecht macht een bays.

Es 15. Gabiddel.

- 1 En goot-maynich andvat drayt da zann vekk,
avvah shaufi vadda shtadda da zann uf.
- 2 En zung mitt veisheit macht di lanning leeblich,

- avvah's maul funn unksheida shvetzt yusht dumhayda.
- ³ Di awwa funn HAH sinn ivvahrawlich,
un sinn am di gooda un di evila leit vatsha.
- ⁴ En zung es hayld, is vi en boh'm funn layva,
avvah en fafiahrichi zung macht da geisht moot faliahra.
- ⁵ En dummah mann nemd seim faddah sei shtrohf nett oh,
avvah veah-evvah es sich lost recht ksetzt sei is shmeaht.
- ⁶ Im gerechta sei haus sinn feel keshtlichi sacha,
avvah vass da gottlohs einemd gebt eem yusht druvvel.
- ⁷ Di leftz funn sellah es veisheit hott, shtroiya goodah roht,
avvah's hatz funn di unksheida is nett so.
- ⁸ Es opfah funn di gottloh'sa is grauslich zumm HAH,
avvah di gebaydah funn di ufrichticha sinn eem kfellich.
- ⁹ Da vayk funn di gottloh'sa is grauslich zumm HAH,
avvah eah leeft selli es gerechtichkeit nohch gayn.
- ¹⁰ Sellah es da vayk falost, vatt oahrich kshtrohft;
sellah es hast recht ksetzt sei, kumd um.
- ¹¹ Da doht un's grawb sinn abgedekt fannich em HAH,
vi feel may sinn di hatza funn mennah!
- ¹² Da shpoddah gleicht nett kshtrohft sei;
eah gayt nett zu selli es veisheit henn.
- ¹³ En fraylich hatz macht en fraylich ksicht,

- avvah vann's hatz bedreebt is, dann hott da
geisht moot faloahra.
- 14 Leit es shmeaht sinn vella noch may lanning,
avvah's maul funn di unksheida feedaht sich
mitt dumheida.
- 15 Awl di dawwa funn di bedreebda sinn hatt,
avvah en fraylich hatz is vi en grohs essa alli
dawk.
- 16 'Sis bessah fa bissel havva mitt di furcht fumm
HAH,
es vi feel geld havva un gedruvveld sei.
- 17 Bessah en essa funn goahra sach mitt leevi,
es vi en feddah ox mitt hass.
- 18 Ebbah es kshvind bays vatt shtatt shtreit uf,
avvah en geduldichah mann keeld da zann
ab.
- 19 Da vayk fumm faula mann is ivvah-gvaxa mitt
danna,
avvah di pawt funn di ufrichticha is en
gladdah vayk.
- 20 En boo mitt veisheit macht sei daett froh,
avvah en dummah mann gebt nix um sei
maemm.
- 21 Dumheit is en frayt zu di unksheida,
avvah en fashtendlichah mann lawft grawt.
- 22 Unni roht gayt sell letz vass ma im sinn hott fa
du,
avvah mitt feel roht shaft alles goot aus.
- 23 Es is en frayt zu en mann vann eah en goot
andvat gebt,
un vi goot is es recht vatt an di recht zeit!
- 24 Da vayk funn layva fiaht nuff-zuss fa selli mitt
veisheit,
so es si nett nunnah in's grawb gayn.

- 25 Da HAH reist's haus funn di shtolsa nunnah,
avvah eah vatsht ivvah's land funn di vitt-
fraw.
- 26 Da HAH hast di gedanka funn di gottlohsa,
avvah di vadda funn di reina sinn eem
kfellich.
- 27 Sellah es greedich is macht druvvel fa sei haus-
hohld,
avvah sellah es uneahlichi kshenkah hast
zayld layva.
- 28 Di meind funn di gerechta denkt eb si andvat
gebt,
avvah's maul funn di gottlohsa shpautzt
yusht evili sacha.
- 29 Da HAH is veit vekk funn di gottlohsa,
avvah eah heah't's gebayt funn di gerechta.
- 30 Freindlichi awwa macha's hatz froh,
un goodi zeiya macha di gnocha ksund.
- 31 Veah-evvah es abheicht zu roht es layva gebt,
zayld voona unnich selli mitt veisheit.
- 32 Veah sich nix sawwa lost dutt sich selvaht vay,
avvah veah roht ohnemd grikt lanning.
- 33 Di furcht fumm HAH land en mann veisheit
havva,
un daymoot kumd eb grohsi eah.

Es 16. Gabiddel.

- 1 Vass da mensh im sinn hott fa du kumd fumm
mensch,
avvah sell es di zung sawwa soll kumd fumm
HAH.
- 2 Ebbah mecht denka es sei vayya sinn recht,
avvah da HAH veekt da geisht fumm mensch.
- 3 Gebb ivvah zumm HAH sell es du du vitt,

- un du zaylsht dei eahvet recht ausdrawwa.
- 4 Da HAH hott en uahsach fa alles es eah dutt,
even fa di gottlohse am dawk funn fadauves.
- 5 Ebbah mitt en shtols hatz is grausam zumm
HAH,
un eah zayld geviss nett unkshtrohft gay.
- 6 Deich shtandhaftichi-leevi un voahheit vadda
sinda fagevva,
un deich di furcht fumm HAH hald en mann
sich vekk funn evil.
- 7 Vann en mann sei vayya kfellich sinn zumm
HAH,
dann macht eah even sei feinda in fridda
layva mitt eem.
- 8 Es is bessah fa vennich havva mitt
gerechticheit,
es vi feel havva es uneahlich grikt voah.
- 9 En mann macht aus vass eah du zayld,
avvah da HAH fiaht sei shrift.
- 10 Em kaynich sei leftz shvetza fa Gott;
sei maul dutt nett letz richta.
- 11 En eahliche vohk un gvichtah sinn fumm HAH,
eah is bekimmaht veyyich awl di gvichtah
im sakk.
- 12 Kaynicha hassa leit es unrecht doon,
fa deich gerechticheit vatt iahra kaynich-
shtool fesht gmacht.
- 13 Kaynicha henn blesiah in eahliche leftz,
si leeva en mann es di voahret sawkt.
- 14 En kaynich sei zann is vi en gebodda-drawwah
funn doht,
avvah ebbah mitt veisheit zayld broviahra een
abkeela.
- 15 Vann en kaynich sei ksicht freindlich is, dann
bringd's layva.

- Sei gnawt is vi en reyya-volk im free-yoah.
- 16 Es is bessah fa veisheit greeya es vi fa gold havva,
un's is bessah fa eisicht nemma es vi silvah.
- 17 Da vayk funn di ufrichticha drayt vekk funn evil,
un veah sei vayk vatsht hald sei layva.
- 18 Di shtolsheit gayt fannich's fadauves heah,
un da hohchmoot fannich em fall.
- 19 'Sis bessah fa daymeedich sei mitt di oahma,
es vi fa kshtohla shtoft fadayla mitt di shtolsa.
- 20 Veah-evvah es acht gebt vann eah ebbes dutt,
zayld goot du,
un ksaykend is sellah es sei fadrauwa in da HAH dutt.
- 21 En mann mitt veisheit vatt ohksenna es aynah mitt eisicht,
un leeblich vadda macht leit noch may eisayna mitt eem.
- 22 Di veisheit is en shpring funn layva zu selli es veisheit henn,
avvah dummi leit sinn kshtrohft bei iahra dumhayda.
- 23 Es hatz funn en mann mitt veisheit veist sich in seim kshvetz,
un vass eah sawkt macht leit eisayna mitt eem.
- 24 Blesiahlich vadda sinn vi hunnich,
si sinn sees zu di sayl un hayla di gnocha.
- 25 Es hott en vayk es recht seemd zu en mann,
avvah's end funn sellem vayk is da doht.
- 26 En shaff-mann sei abeditt shaft fa een,
sei hungah dreibt een on.

- 27 En nix-nutzichah mann hott evil im sinn,
un sei kshvetz is vi hays feiyah.
- 28 En gottlohsah mensh shtroit shtreit,
un aynah es kshvetzah drawkt kumd
zvisich leit es freind sinn.
- 29 En mann es gvald yoost fafiht sei nochbah,
un fiht een in en vayk es nett goot is.
- 30 Veah vinkt mitt sei awwa, hott nix goodes im
sinn,
un veah mohshend mitt di leftz hott evil in
meind.
- 31 Veis-grohwi hoah is vi en krohn funn hal-
lichkeit,
un is fadeend bei en gerecht layva fiahra.
- 32 Es is bessah fa nett kshvind bays vadda es vi
fa mechtich sei,
un veah sei zann meishtaht, is bessah es
aynah es en shtatt ivvah-nemd.
- 33 Es lohs vatt gezowwa bei's in en shohs shmeisa,
avvah's fald vi da HAH es havva vill.

Es 17. Gabiddel.

- 1 'Sis bessah fa en drukkani grusht broht havva
mitt fridda,
es vi en haus foll leit am essa mitt shtreit.
- 2 En gnecht mitt veisheit zayld roola ivvah da boo
es nett heicht,
un zayld en dayl funn di eahbshaft greeya vi
ayns funn di breedah.
- 3 Vi gold un silvah broviaht is bei feiyah,
so vadda di hatza broviaht beim HAH.
- 4 En evilah mensh heicht ab zu evili leftz,
un aynah es leekt heicht ab zu en falshi zung.

- 5 Veah di oahma fashpott dutt Deah nunnah es si
gmacht hott,
un veah blesiah nemd in ebbah shunsht sei
druvvel zayld kshtrohft vadda.
- 6 Kinds-kinnah sinn da krohn funn aldi leit,
un di eah funn di kinnah is iahra eldra.
- 7 Es shtayt en dummah mann nett goot oh fa
grohs shvetza,
un noch feel vennichah sett en roolah leeya.
- 8 Geld gevva hinna rumm is vi en keshtlichah
shtayt zu sellem es es gebt,
eah maynd es grikt eem alles es eah brauch.
- 9 Veah letz gedu vattt un fagebt's, is am sucha fa
leevi,
avvah veah ohhald shvetza diveyya faliaht
sei freind.
- 10 En shmeahdah mann land may bei aymol
gezankt vadda,
es vi en dummah dutt bei en hunnaht mohl
gegaysheld vadda.
- 11 En evilah mensh sucht yusht fa sich
shteibahra;
en shlechtah gebodda-drawwah vatt geyyich
een kshikt.
- 12 'Sis bessah fa en muddah beah ohdreffa es
iahra glenni kshtohla grikt hott,
es vi en unksheidah mensh am sei
dumhayda ausdrawwa.
- 13 Vann en mensh evil fa goodes zrikk betzawld,
dann zayld evil sei haus nee nett falossa.
- 14 Da ohfang funn shtreit is vi en damm am
rinna,
so shtobbet's eb's graysah vatt.
- 15 Di shuldicha frei gay lossa,

- adda di unshuldicha shtrohfa—
da HAH hast si awl zway.
- 16 Vass goot is geld fa veisheit kawfa in di hand
funn en unksheidah,
vann eah's nett dutt fa lanna?
- 17 En freind gebt leevi di gans zeit,
un en broodah is geboahra fa helfa an di zeit
funn noht.
- 18 Yusht en mann unni goodah fashtand macht
en bund,
un fashprecht fa goot shtay fa sei nochbah.
- 19 Sellah es en leevi hott fa zadda gleicht shtreit,
un sellah es sei doah hohch macht is am
gukka fa druvvel.
- 20 En mann mitt en grummi meind zayld nett
goot du,
un ebbah mitt en falshi zung fald in druvvel.
- 21 En unksheidah boo bringd dreebesawl zu sei
daett;
da daett funn en unksheidah boo hott kenn
frayt.
- 22 En fraylich hatz macht ebbah ksund,
avvah en bedreebdah geisht drikkeld di
gnocha uf.
- 23 En gottlohsah mensh nemd geld hinna rumm,
un fabeekt da vayk es recht is.
- 24 En eisichtichah mann hald sei awwa uf
veisheit,
avvah em dumma sei awwa sinn uf em end
funn di gans veld.
- 25 En unksheidah boo bringd dreebesawl zu sei
daett,
un macht sei maemm es een gedrawwa hott
bedreebt.

- 26 Es is nett goot fa en unshuldichah mann
shtrohfa,
un aw nett fa evvahshti gayshla veil si
eahlich sinn.
- 27 En mensh mitt eisicht sawkt nett feel,
un en mann es sacha fashtayt, vatt nett
ufkshtatt.
- 28 Even en unksheidah mensh es shtill bleibt is
gnumma fa veisheit havva;
vann eah sei maul zu hald is eah fanumma
fa shmeaht sei.

Es 18. Gabiddel.

- 1 En mann es sich laynich hald is yusht
bekimmaht veyyich sich selvaht,
un gayt geyyich alles es goot un recht is.
- 2 En unksheidah mensh hott kenn blesiah fa
ebbes fashtay,
avvah yusht fa anri sawwa vass eah denkt.
- 3 Vann ungettlichkeit kumd, so dutt fa'achtung;
mitt di shand kumd da shohm.
- 4 Di vadda funn en mann sei maul sinn vi deef
vassah;
un di vadda funn veisheit vi vassah es lawft
funn en deefi shpring.
- 5 Es is nett recht fa en shuldichah mann gay lossa,
un da unshuldich mann halda funn sei recht
greeya.
- 6 Em unksheida sei leftz bringa shtreit,
un sei maul is am frohwa fa shlayk.
- 7 Em unksheida sei maul bringd een zu nix,
sei leftz sinn en fall zu sich selvaht.
- 8 Di vadda fumm kshvetza-drawwah sinn vi sees
ess-sach,
si vadda glatt eikshlukt nunnah in da bauch.

- 9 Aynah es nett hatt shaft in sei eahvet,
is en broodah zu sellah es zammah reist.
- 10 Da nohma fumm HAH is vi en shteikah tavvah,
en gerechtah mann kann datt anna shpringa
un is sayf.
- 11 Es geld fumm reicha is sei shteiki shtatt,
eah maynd's is en hohchi vand es een aus di
kfoah hald.
- 12 Eb en mann fald, is sei hatz shtols,
avvah eb di eah, kumd daymeedichkeit.
- 13 Ebbah es andvat gebt eb eah abheicht,
is unksheit un shandlich.
- 14 En mann sei geisht helft eem deich di
grankheit,
avvah vann da moot faloahra is, veah kann's
drawwa?
- 15 Di shmeacht meind grikt noch may lanning,
un's oah mitt veisheit sucht eisicht.
- 16 Em mann sei kshenk macht di deah uf fa een,
un bringd een fannich hohch-geahdi men-
nah.
- 17 Da eahsht es uf shtayt fa shvetza seemd recht
sei,
biss da annah ohfangd een sacha frohwa.
- 18 Da lohs zeeya bringd en end zu shtreit,
un seddeld di sacha zvishich di mechticha.
- 19 En broodah es grikt is, is haddah fa nayksht
kumma ditzu es en shtatt mitt vanda;
shtreit is vi di rikkel es es doah funn en
kaynich-gebei zu hayva.
- 20 Di frucht funn en mann sei maul macht een
satt,
un vass sei leftz sawwa macha een zufridda.
- 21 Da doht un's layva sinn in di gvald funn di
zung,

- un selli es gleicha shvetza, missa di frucht
funn iahra kshvetz essa.
- 22 Sellah es en fraw find, find en goot ding;
un eah is em HAH kfellich.
- 23 Di oahma missa ohhalda un bedla,
avvah di reicha shvetza veesht zrikk.
- 24 Samm funn em sei freind bleiva nett bei em,
avvah en rechta freind bleibt naychah bei
em es en broodah.

Es 19. Gabiddel.

- 1 'Sis bessah fa en oahmah mann sei es lawft in
unshuld,
es vi en unksheidah mann sei es di un-
voahret sawkt mitt sei leftz.
- 2 'Sis nett goot fa fleisich sei unni eisicht;
veah zu shnell lawft mitt di fees fafayld da
vayk.
- 3 En unksheidah mann fadaubt's fa sich selvaht,
avvah no vatt eah bays un pshuldicht da
HAH.
- 4 Bei reich sei grikt ma feel freind,
avvah da oahm mann vatt falossa bei sei
freind.
- 5 En falshah zeyah zayld nett unkshtrohft gay,
un sellah es leeya sawkt zayld nett frei gay.
- 6 Feel shmaychla sich oh mitt di evvahshta,
un alli-ebbah is en freind funn selli es
kshenkah ausgevva.
- 7 En oahmah mann is kast bei sei breedah;
vi feel may doon sei freind sich vekk halda
funn eem!
Eah gayt eena nohch mitt vadda,
avvah si kenna nett kfunna sei.
- 8 Sellah es veisheit grikt leebt sei aykni sayl,

- un sellah es hald vass eah land zayld goot
du.
- 9 Sellah es falshi zeiya gebt, zayld nett unkshtro-
hft gay,
un sellah es leeya sawkt kumd um.
- 10 'Sis nett shiklich es en unksheidah reich layva
sett,
vi feel vennichah sett en gnecht roola ivvah
en evvahshtah.
- 11 En mann sei veisheit gebt eem geduld;
'sis zu sei eah vann eah's fa'achta dutt vann
eah faletzt vatt.
- 12 En kaynich sei zann is vi's roahres funn en
layb,
avvah sei gnawt is vi da dau uf em graws.
- 13 En unksheidah boo bringd sei daett zu nix,
un en zannichi fraw is vi vassah di gans zeit
am drobsa.
- 14 Heisah un reichheit vadda geahbt funn di
eldra,
avvah en goodi fraw kumd fumm HAH.
- 15 Faulheit bringd deafah shlohf,
un leit es nett shaffa gayn hungahrich.
- 16 Sellah es es gebott hald, hald sei sayl;
avvah sellah es sei vayk nett vatsht, kumd
um.
- 17 Sellah es bamhatzich is zu di oahma, is am
layna zumm HAH,
un eah zayld een zrikk betzawla fa vass eah
gedu hott.
- 18 Mach dei boo heicha diveil es hofning datt is,
sei nett en hilf zu seim doht.
- 19 En mann es kshvind bays vatt muss betzawla
difoah,

- vann du eem aus druvvel helfsht, musht's
yusht viddah du.
- 20 Heich ab zu goodah roht un nemm di lanning
oh,
so es du veisheit griksht fa shpaydah naus.
- 21 En mann hott feel sacha im sinn fa du,
avvah da HAH zayld's ausrichta vi eah's vill.
- 22 Vass leeblich is in en mensh is bamhatzichkeit;
'sis bessah fa oahm sei es vi en leeyah sei.
- 23 Di furcht fumm HAH fiaht zumm layva,
no kann ebbah roowa un is frei funn
druvvel.
- 24 En faulah mann dutt sei hand in di shissel,
avvah eah bringd even's ess-sach nett ruff an
sei maul.
- 25 Gebb en shpoddah shlayk, no vadda selli
shmeaht es nett kshvind fashtayn;
setz en mann recht mitt goodah fashtand, un
eah grikt eisicht.
- 26 Sellah es sei daett veesht yoost, un sei maemm
fatt yawkt,
is en shandlich un unfashtendich kind.
- 27 Heah uf abheicha zu famohning, mei sohn,
un du lawfsht vekk funn di vadda funn
lanning.
- 28 En shlechtah zeyyah macht shpott funn anri
iahra recht,
un's maul funn di ungettliche gleich evil.
- 29 Leit es shpoddah sinn zayla kshtrohft vadda,
un di bikkell funn di unksheida zayla
gegaysheld vadda.

Es 20. Gabiddel.

- 1 Vei is en shpoddah, un shteik drinkes macht em vild,
veah-evvah es fafiaht vatt dibeis nett shmeaht.
- 2 Da zann funn en kaynich is vi en layb am roahra,
veah een fazand dutt sei layva in di kfoah.
- 3 'Sis en eah zu en mann es sich vekk hald funn shtreit,
avvah ennich ebbah dummes kann en fecht shteahra.
- 4 Da faul mann dutt nett bloowa im shpoht-yoah,
so hott eah nix un muss bedla an di eahn.
- 5 Vass en mann im sinn hott fa du, is vi ebbes in deaf vassah,
avvah en fashtendichah mann kann's raus zeeya.
- 6 Feel leit sawwa vi shtandhaftich es si sinn,
avvah's is hatt fa ebbah finna es gedraut sei kann.
- 7 Da gerecht mann fiaht en unshuldich layva,
un ksaykend sinn sei kinnah noch eem.
- 8 Da kaynich es uf em kaynich-shtool hokt fa richta,
sift raus awl's evil mitt sei awwa.
- 9 Veah kann sawwa, "Ich habb mei hatz sauvah gmacht,
un ich binn rein funn mei sinda?"
- 10 Dess sinn zway sacha es da HAH hast,
uneahlich gvichtah fa veeya, un uneahlich ksharra fa messa.
- 11 Even en kind veist vass es is bei vass es dutt,
bei gukka kann ma sayna eb's eahlich un goot is.

- 12 Miah henn awwa fa sayna un oahra fa heahra,
un da HAH hott si awl zvay gmacht.
- 13 Leeb da shlohf nett, so es du nett oahm vasht;
hald dei awwa vakkah so es du genunk broht
hosht.
- 14 “Sis nix veaht, 'sis nix veaht,” sawkt da
kawfah,
avvah no gayt eah un braekt veyyich vass
eah gekawft hott.
- 15 'S hott feel gold un's hott feel keshtlichi shtay,
avvah leftz es shvetza mitt eisicht sinn may
keshtlich.
- 16 Vann ebbah fashprocha hott fa goot shtay fa
en fremdah sei shuld,
dann nemm sei glayt un hald's biss di shuld
betzawld is.
- 17 Broht es uneahlich grikt vatt, is sees zu en
mann,
avvah eah end uf mitt en maul foll graevvel.
- 18 Mach aus vass du du vitt bei goodah roht
greeya;
eb du greek machsht, frohk anri diveyya.
- 19 Ebbah es kshvetzah drawkt, kann nix hinna
rumm halda,
so bleib vekk funn ebbah es zu feel shvetzt.
- 20 Vann ebbah sei maemm adda sei daett faflucht,
sei licht vatt ausgedu im shvatz dunkla.
- 21 En eahbshaft es kshvind grikt voah am ohfang,
zayld nett ksaykend sei am end.
- 22 Sawk nett, “Ich zayl evil zrikk betzawla.”
Voah uf da HAH, un eah zayld diah helfa.
- 23 Da HAH hast unnahshidlichi gvichtah fa veeya,
un en falshi vohk is nett goot.
- 24 En mann sei shritt sinn kfiaht beim HAH,

- vi kann en mann sei ayknah vayk vissa?
 25 'Sis en fall fa zu kshvind en opfah fashprecha
 zu Gott,
 un no shpaydah eahsht drivvah denka.
 26 En kaynich mitt veisheit sift di ungettliche
 raus,
 un eah dreibt's dresha-rawt ivvah si.
 27 Da geisht fumm mensh is es licht funn Gott,
 un dess licht sucht alles aus im innahliche
 mensh.
 28 Di voahheit un shtandhaftichkeit heeda da
 kaynich,
 un gerechtichkeit hald een uf seim kaynich-
 shtool.
 29 Di hallichkeit funn yungi leit is iahra grefta,
 un di eah funn aldi leit is iahra veis-grohwi
 hoah.
 30 Haddah shtrohf butzt evil vekk,
 un eahnshtlichi shtraych macht's innahliche
 sauvah.

Es 21. Gabiddel.

- 1 Em kaynich sei hatz is in di hand fumm HAH;
 vi vassah am lawfa, so fiaht eah eem sei hatz
 anna vo eah vill.
 2 Alli mann sei vayk is recht in sei aykni awwa,
 avvah da HAH gukt uf's hatz.
 3 Fa du vass recht un feah is,
 is may leeblich zumm HAH es opfahra.
 4 Hohch-oahrichi awwa un en shtols hatz—
 di lichtah funn di gottlohsa—sinn sinda.
 5 Vass di fleisicha im sinn henn fa du, macht si
 may es genunk havva,
 avvah ebbah es sacha zu kshvind dutt, kumd
 in di noht.

- 6 Reich vadda bei leeya sawwa zayld nett lang
laesta,
un is en fall es zumm doht fiaht.
- 7 Es rawves funn di gottlohsa zayld si vekk
shlayfa,
veil si's nett doon fa recht du.
- 8 Da vayk funn di shuldicha is grumm,
avvah di unshuldicha doon vass recht is.
- 9 'Sis bessah fa in en ekk voona drovva uf em
dach,
es vi im haus voona mitt en zannichi fraw.
- 10 Di sayl fumm gottlohsa is ufgnumma mitt evil,
un eah hott kenn bamhatzichkeit fa sei
nochbah.
- 11 Vann en shpoddah kshtrohft vatt, dann lanna
even di dumma veisheit;
vann ebbah mitt veisheit gland vatt, dann
grikt eah eisicht.
- 12 Sellah Gerecht nemd acht vass am ohgay is im
haus funn di gottlohsa,
un eah bringd di gottlohsa nunnah zu nix.
- 13 Veah sei oahra zu shtobt zumm roofes funn di
oahma,
zayld selvaht aw naus roofa un nett keaht
sei.
- 14 En kshenk es hinna rumm gevva is, drayt da
zann;
un en betzawling fashtekkeld kalda, drayt
even grohsah zann.
- 15 Di gerechta sinn froh vann ebbes feah ausge-
drawwa is,
avvah's bring furcht zu di evil-shaffah.
- 16 Ennich ebbah es vekk lawft funn goodah
fashtand,
zayld uf enda in di fasamling funn di dohda.

- 17 Sellah es blesiah gleicht zayld oahm vadda;
sellah es vei un ayl gleicht zayld nett reich
vadda.
- 18 Di gottlohse missa en betzawling sei fa di
gerechta,
un di unshtandhafticha fa di ufrichticha.
- 19 'Sis bessah fa draus in di vildahnis voona,
es es is fa mitt en faglawkti un en zannichi
fraw voona.
- 20 Keshtlich sach un ayl is in di haymeda funn
selli mitt veisheit,
avvah dummi leit essa's alles uf.
- 21 Selli es gerechtichkeit un bamhatzichkeit no-
hch gayn,
zayla layva, gerechtichkeit un eah finna.
- 22 En mann mitt veisheit kann ivvah di shtatt-
mavvah funn di mechticha gradla,
un kann iahra shteikah blatz nunnah reisa
es si sich falossa druff.
- 23 Veah sei maul un zung vatsht,
hald sich aus druvvel.
- 24 "Shpoddah" is da nohma fumm shtolsa un
grohs-feelicha mann;
eah lawft in frechi shtolsheit.
- 25 En faulah mensh sei falanga macht een doht,
veil eah's nett dutt fa shaffa.
- 26 Da gans dawck lang dayt eah gleiche may
havva,
avvah da gerecht gebt un haybt nix zrikk.
- 27 Da opfah fumm gottlohse is grausam,
un vi feel may vann eah's bringd mitt evili
gedanka.
- 28 En falshah zeiyah zayld umkumma,

avvah veah goot abheicht, sei zeiknis bleibt
ayvichlich.

29 Da gottlohs mann lost oh mitt seim kobb in di
hay,

avvah da ufrichtich mann denkt an vass eah
dutt.

30 'Sis kenn veisheit, kenn eisicht un kenn roht,
es ufshtay kann geyyich da HAH.

31 Da gaul is grisht fa fechta im greek,
avvah sayf bleiva heaht zumm HAH.

Es 22. Gabiddel.

1 En goodah nohma is may veaht es feel reichheit,
un goodi eah is bessah es silvah un gold.

2 Di reicha un di oahma sinn gleicha in ay ding;
da HAH hott si awl gmacht.

3 En mann es denkt, saynd di kfoah un
fashtekeld sich,
avvah di dumma gayn on un missa leida
difoah.

4 Daymoot un di furcht fumm HAH,
bringa reichheit, eah un layva.

5 In di pawt funn di gottlohsa sinn danna un fang-
shtrikka,
avvah sellah es sich vatsht hald sich veit
vekk funn eena.

6 Lann en kind vi eah gay soll,
un vann eah moll ald vatt drayt eah nett
vekk difunn.

7 Di reicha roola ivvah di oahma,
un sellah es laynd is en gnecht zu sellah es
eah glaynd hott difunn.

8 Veah unrecht sayt, eahnd druvvel,
no kumd di root funn seim zann zu en end.

- 9 En mann es geahn gebt zayld ksaykend vadda,
fa eah gebt funn seim broht zu di oahma.
- 10 Dreib da shpoddah naus, un shtreit gayt aw
naus,
no vatt's zarres un veeshti kshvetzah aw
kshtobt.
- 11 Veah en rein hatz leebt un gnydich shvetzt,
zayld em kaynich sei freind sei.
- 12 Di awwa fumm HAH vatsha ivvah eisicht,
avvah di vadda funn di unshtandhafticha
vadda ivvah-kshmissa.
- 13 En faulah mensh sawkt, “Sis en layb draus;
ich mecht doht gmacht vadda in di
shtrohsa.”
- 14 Es maul funn en huah is vi en deaf loch,
sellah es Gott zannich is mitt fald datt nei.
- 15 Dumheida sinn im hatz funn kinnah,
avvah da shlayk-shtekka dreibt's aus eena.
- 16 Sellah es di oahma nunnah drett fa sich selvaht
reich macha,
adda sellah es kshenkah gebt zu di reicha—si
vadda awl zway oahm.

Veisheit Shreives

- 17 Heich ab, un ich lann dich di vadda funn selli
mitt veisheit;
nemm zu hatz vass ich dich lann.
- 18 Fa's zayld leeblich sei vann du dee vadda im
sinn haldsht,
un si awl grisht haldsht uf dei leftz.
- 19 Ich lann dich dee vadda heit,
so es du dei hofning in da HAH dusht.
- 20 Habb ich nett feel goodi sacha kshrivva fa dich
es roht un lanning gevva?
- 21 Habb ich nett dee kshrivva fa veisa vass recht
un voah is,

so es du en voah andvat gevva kantsht
zu selli es dich kshikt henn?

- 22 Rawb di oahma nett veil si oahm sinn,
un drett selli nett nunnah am richts-doah es
in noht sinn;
- 23 fa da HAH zayld ufshtay fa si,
un nemd's goot layva vekk funn selli es iahra
recht vekk nemma.
- 24 Mach dich nett en freind mitt en zannichah
mann,
hald dich nett uf mitt aynah es kshvind bays
vatt,
- 25 adda du mechsht sei vayya lanna
un dei aykni sayl in en fall greeya.
- 26 Sei nett ayns funn selli es en bund macha,
un fashprech nett fa goot shtay fa ebbah sei
shulda;
- 27 vann du nix hosht fa's betzawla,
dann vatt dei ayya bett unnich diah vekk
gnumma.
- 28 Moof nett da ald meik-shtay
es di foah-feddah datt anna ksetzt henn.
- 29 Saynsht du en kshiktah mann am sei eahvet
du?
Eah zayld fannich kaynicha shtay;
eah zayld nett fannich niddahri leit shtay.

Es 23. Gabiddel.

- 1 Vann du dich anna hoksht fa essa amma roolah
sei dish,

- gebbs goot acht vass fannich diah is,
2 un du en messah an dei hals,
vann du aebt bisht fa zu feel essa.
3 Sei nett greedich fa sei fei ess-sach,
fa es mecht falsh ess-sach sei.
- 4 Veah dich nett aus am broviahra reich vadda,
sei shmeaht genunk fa dich zrikk hayva.
5 Vann du dei awwa uf reichheit setsht, uf aymol
is es fatt,
fa's grikt geviss flikkel,
un fleekt noch em himmel vi en awdlah.
- 6 Ess nett's ess-sach funn en geitzichah mann,
sei nett greedich fa sei fei ess-sach;
7 fa eah is en mann
es immah am denka is veyyich vi feel es es
kosht.
Eah sawkt, "Drink un ess,"
avvah sei hatz is nett mitt diah.
- 8 Vass bissel es du gessa hosht zaylsht du ruff
shmeisa,
un dei freindlichi vadda zayla faloahra gay.
- 9 Broviah nett fa fashtand shvetza zu en unkshei-
dah mensh,
fa eah fa'acht di veisheit in dei vadda.
- 10 Du nett da ald meik-shtay moofa,
un gay nett in di feldah funn kinnah unni
eldra,
11 fa da HAH, es iahra Beishtand is, is shteik;
eah shtayt uf fa si geyyich dich.
- 12 Nemm zu deim hatz vass ich dich lann,

un zu dei oahra di vadda funn eisicht.

- 13 Heah nett uf dei kind macha sich behayfa,
eah zayld nett shteahva vann du een shlak-
sht mitt en shtekka.
- 14 Shtrohf een mitt en shtekka,
un du haldsht sei sayl fumm doht.
- 15 Mei sohn, vann dei hatz veisheit hott,
dann is mei hatz aw froh.
- 16 Mei innahlichy sayl is froh,
vann dei leftz shvetza vass recht is.
- 17 Sei nett fagunnish veyyich sindah,
avvah layb immah im furcht fumm HAH.
- 18 'Sis gevislich en goodi hofning fa dich,
un dei hofning zayld nett abkshnidda sei.
- 19 Heich moll, mei sohn, un grikk veisheit,
un hald dei hatz uf di recht pawt.
- 20 Sei nett mitt selli es zu feel drinka,
adda zu feel flaysh fressa,
- 21 fa siffah un fressah zayla oahm vadda,
un shlayfahrich sei macht si farissani glay-
dah veahra.
- 22 Heich dei daett ab, deah es diah layva gevva
hott,
un fa'acht dei maemm nett vann see moll ald
vatt.
- 23 Kawf di voahheit un du see nett fakawfa,
grikk veisheit, lanning un eisicht.
- 24 Da faddah funn en gerechtah mann froit sich;

- ebbah es en boo hott mitt veisheit, is fraylich
ivvah een.
- 25 Loss dei daett un maemm froh sei,
loss see es dich gebohra hott sich froiya.
- 26 Mei sohn, gebb miah dei hatz,
un loss dei awwa sich froiya fa mei vayk
halda,
- 27 fa di huah is en deaf loch,
un en aybrechichi fraw is vi en engah
brunna,
- 28 see leit am voahra vi en rawvah,
un macht feel mansleit nett eahlich sei zu
iahra veivah.
- 29 Veah hott druvvel? Veah hott dreebsawl?
Veah hott shtreit? Veah hott en glawk?
Veah hott en vayyah blakka unni uahsach?
Veah hott dreebi awwa?
- 30 Selli es lang beim vei hokka,
selli es rumm heah gayn am gukka fa iahra
vei mixa.
- 31 Loss dich nett fasucht vadda bei da vei
ohgukka,
vi eah so roht un glitzahrigh datt im glaws
shtayt,
un gayt so glatt da hals nunnah.
- 32 Im end beist eah vi en shlang;
vi en giftichi shlang beist eah.
- 33 Dei awwa zayla kshpassichi sacha sayna,
un dei meind zayld fashtatzt sei.
- 34 Du zaylsht sei vi ebbeh am shlohfa draus uf
em say,

vi ebbah am zrikk un faddi shvinga drovva
 uf em shiff sei maest.
 35 “Si henn mich kshlauwa,” zaylsht du sawwa,
 “avvah's dutt mich nett vay;
 si henn mich geglobt, avvah ich feel's nett.
 Vann zayl ich ufvekka
 so es ich noch en drink havva kann?”

Es 24. Gabiddel.

En Vanning

- 1 Fagunn gottlohsi mennah nett,
 un vinsh nett fa bei eena sei;
- 2 fa si henn yusht unfashtand im sinn,
 un iahra leftz shvetza yusht veyyich druvvel
 macha.
- 3 Deich veisheit is en haus gebaut,
 un deich goodah fashtand is es shteik
 gmacht;
- 4 deich eisicht vadda di shtubba kfeld
 mitt keshtlichi un shayni sacha.
- 5 En mann mitt veisheit is oahrich shteik,
 un en mann mitt eisicht vatt mechtichah mitt
 graft.
- 6 Fa greek macha muss ma goodah roht havva,
 un fa ivvah-kumma im greek brauch ma feel
 roht-gevvah.
- 7 Veisheit is zu deaf fa en unksheidah mann,
 eah macht sei maul nett uf in di fasamling
 am doah.
- 8 Veah evil im sinn hott,

zayld en druvvel-machah kaysa sei.

⁹ Ausmacha fa dumhayda dreiva is en sind,
un leit hasa ebbah es shpodda dutt.

¹⁰ Vann du uf gebsht an di zeit funn druvvel,
dann bisht du adlich shvach.

¹¹ Setz selli frei es am vekk gnumma vadda sinn
zumm doht;
hayb selli zrikk es am zumm shlawdah
shtolbahra sinn.

¹² Du mechsht sawwa, "Gukk moll, miah henn
nix gvist veyyich demm,"
avvah dutt nett sellah es es hatz veekt sell
vissa?

Dutt nett sellah es vatsht ivvah dei sayl dess
vissa?
Dutt eah nett alli mann zrikk betzawla fa
vass eah dutt?

¹³ Ess hunnich, mei kind, fa hunnich is goot,
hunnich is sees zu dei zung.

¹⁴ Grawt so is di veisheit goot fa dei sayl;
vann du see finsht dann zayld's goot gay fa
dich,
un dei hofning vatt nett abkshnidda.

¹⁵ Lei nett anna am voahra vi en gottlohsah
mensch,
fa in en gerechtah mann sei haus gay;
gay nett nei fa een rawva;

¹⁶ fa en gerechtah mann fald sivva mohl anna un
shtayt viddah uf,

avvah di gottlohsa vadda nunnah gebrocht
deich druvvel.

17 Sei nett froh vann dei feind fald,
loss dei hatz sich nett froiya vann eah
shtolbaht,

18 adda da HAH mecht's sayna un nett froh sei
mitt,
un eah gayt un drayt sei zann vekk funn eem.

19 Bekimmah dich nett veyyich dee vo evil doon,
un sei nett jealous veyyich di gottlohsa,

20 fa da evil mann hott nix zu hoffa difoah,
un's licht fumm gottlohsa vatt aus geblohsa.

21 Du da HAH un da kaynich firchta, mei sohn,
un hald dich nett uf mitt selli es eena nett
heicha,

22 fa funn selli zvay kumd bletzlich fadauves,
un veah vayst vass fa druvvel es si bringa
kenna.

Anri Veisheit Shreives

23 Dess sinn aw vadda funn selli mitt veisheit:

Es is nett goot fa seits nemma am richta.

24 En richtah es zu di gottlohsa sawkt, "Du bisht
unshuldich,"
vatt faflucht bei di leit, un alli-ebbah hast
een;

25 avvah mitt richtah es di shuldicha shtrohfa
gayt's goot,
un reichi sayya kumma uf si.

26 En eahlich andvat

is vi en kuss uf di leftz.

- 27 Mach dei eahvet seahsht faddich draus,
un grikk dei feldah grisht;
noch sellem bau dei haus.
- 28 Du nett zeiya geyyich dei nochbah unni uah-
sach,
un du nett fafiahra mitt dei leftz.
- 29 Sawk nett, "Ich zayl du zu eem vi eah gedu hott
zu miah;
ich zayl een zrikk betzawla fa vass eah gedu
hott."
- 30 Ich binn am feld fabei ganga fumm faulensah,
un am vei-goahra fabei funn en dummah
mann;
- 31 un dee feldah voahra ufgvaxa mitt danna,
da grund voah gedekt mitt veetz,
un di shtay vand voah nunnah kfalla.
- 32 Vo ich dess ksenna habb, habb ich drivvah
gedenkt,
un ich habb ebbes gland funn vass ich
ksenna habb.
- 33 Noch en vennich shlohfa, noch en vennich
leiya bleiva,
noch en vennich di hend zammah du fa
roowa—
- 34 no kumd di oahmoot uf dich vi en rawvah,
un du hosht nix, grawt es vi vann du grawbt
gvest veahsht.

Es 25. Gabiddel.

Noch May Shpricha Fumm Solomon

¹ Dess sinn aw di shpricha fumm Solomon es nunnah kshrivva voahra bei di mennah fumm Hiskia, da kaynich funn Juda.

² Es is Gottes eah fa sacha zu gedekt halda, avvah's is kaynich-eah fa sacha aussucha.

³ Vi di himla hohch sinn, un di eaht deef is, so is es hatz funn kaynicha, veah kann's fashtay?

⁴ Nemm da shaum ab funn kshmolsa silvah, no kann's gyoost sei beim silvah-shmitt.

⁵ Nemm di gottlohlsa vekk fumm kaynich, un sei kaynich-reich kann fesht gmacht sei in gerechtichkeit.

⁶ Du dich nett hohch uf hayva fannich em kaynich, un shtell dich nett in da blatz funn grohsi mennah;

⁷ fa's is bessah fa ksawt sei, "Kumm do ruff," es vi niddahra nunnah gedu sei fannich en roolah.

Sell es du ksenna hosht mitt dei awwa,

⁸ nemm's nett kshvind in di court, fa vass zaylsht du du am end vann dei nochbah veist es du letz bisht?

⁹ Mach dei sacha recht mitt deim nochbah, avvah drawk kenn kshvetz veyyich anri;

¹⁰ adda sellah es es heah mecht diah en shlechtah nohma gevva,

un du kansht dei goodah nohma nee nimmi
zrikk greeya.

- 11 En vatt es ksawt is an di recht zeit,
is vi goldichi ebbel es in silvah ksetzt sinn.
- 12 En zank gevva zu en oah es heacht bei ebbah
mitt veisheit,
is vi en goldichah oahra-ring adda en goldich
hals-band.
- 13 Vi di keld funn shnay an di zeit funn di eahn,
so is en shtandhaftichah gebodda-drawwah
zu selli es een shikka;
eah fashteikt di sayl funn sei meishtahra.
- 14 Vi volka un vind unni reyya,
so is en mann es braekt veyyich kshenkah es
eah nett gevva hott.
- 15 Deich geduld kann en roolah fashvetzt sei,
un en leichti zung kann en gnocha fabrecha.
- 16 Vann du hunnich findsht, ess nett zu feel,
zu feel macht dich ruff shmeisa.
- 17 Gay nett zu oft in dei nochbah sei haus,
eah mecht dich laydich vadda un ohfanga
dich hassa.
- 18 En mann es falshi zeiya drawkt veyyich sei
nochbah,
is vi en shpiaah, en shvatt adda en shaufah
arrow.
- 19 Em falossa uf en unshtandhaftichah mann an
di zeit funn druvvel,
is vi en shlechtah zoh adda en lohmah foos.
- 20 Ebbah es leedah singd zu en gedruvveld hatz,

is vi aynah es ebbah sei glaydah vekk nemd
 uf en kaldah dawk,
 adda vi essich uf soda leahra.

- 21 Vann dei feind hungahrich is, gebb eem broht
 zu essa;
 vann eah dashtich is, gebb eem vassah zu
 drinka.
- 22 Vann du dess dusht bisht am feiyahrichi kohla
 uf sei kobb du,
 un da HAH zayld dich zrikk betzawla.
- 23 Da natt vind bringd reyyah,
 un shlechtich kshvetzah bringa baysi ksichtah.
- 24 'Sis bessah fa in en ekk voona drovva uf em
 dach,
 es vi in en haus voona mitt en zannichi fraw.
- 25 Vi kald vassah zu en dashtichi sayl,
 so sinn goodi gebodda funn en veit ab land.
- 26 En gerechtah mann es eigeht zu di gottlohse,
 is vi en moddichi shpring adda en drek-
 kichah brunna.
- 27 Es is nett goot fa zu feel hunnich essa,
 un's is nett goot fa gay gukka fa hohchi eah.
- 28 En mann es sei zann nett zrikk hayva kann,
 is vi en uffeni shtatt unni mavvahra.

Es 26. Gabiddel.

Vanning Un Lanning

- 1 Vi shnay im summah, un reyyah in di eahn,
 so is hohchi eah nett shiklich fa en unkshei-
 dah mensh.
- 2 Shpatza un shvalma es rumm fleeya unni
 runnah kumma,

- sinn vi en unshuldichah fluch; eah kumd nett runnah uf ebbah.
- ³ En fitz fa da gaul, en zohm fa da aysel, un en shtekka fa da bukkel funn di unksheida.
- ⁴ Gebb em unksheida kenn ksheit andvat, adda du mechsht vadda vi eah is.
- ⁵ Gebb em unksheida yusht unksheit andvat, adda in sei aykni awwa maynd eah eah veah shmeaht.
- ⁶ Veah en gebott shikt bei di hand funn en unksheidah, is vi ebbah es sei aykni fees abshneit, adda sich shawda dutt.
- ⁷ En shpruch im maul fumm unksheida, is vi en gribbel sei bay es lummahrich henka.
- ⁸ Fa hohchi eah gevva zu en unksheidah mensh, is vi broviahra en shtay shmeisa vann eah in di shling gebunna is.
- ⁹ Vi en dann in di hand funn en ksoffanah, so is en shpruch im maul fumm unksheida.
- ¹⁰ Vi en bow-hundah es ennich ebbes ohsheest es eah saynd, so is ebbah es en unksheidah dingd fa shaffa, adda yusht ennich ebbah es fabei gayt.
- ¹¹ Vi en hund es viddah frest vass eah ruff kshmissa hott, so is da unksheit es sei dumhayda viddah dutt.
- ¹² Saynsht du en mann es in sei aykni awwa maynd eah veah shmeaht?
'Sis graysahri hofning fa en unksheidah es fa een.
- ¹³ Da faul mann sawkt, "'Sis en layb draus uf em vayk!

'Sis en layb uf di shtrohsa!"

- 14 Vi en deah zrikk un faddi drayt uf di hinges,
so dutt en faulah mann in seim bett.
- 15 En faulah mann dutt sei hand in di shissel,
avvah's veaht een aus fa's ess-sach ruff an sei
maul bringa.
- 16 En faulah mann maynd eah hott may veisheit,
es sivva mennah es en ksheit andvat gevva.
- 17 Veah fabei gayt un sich ufmixt in anri iahra
shtreit,
is vi ebbah es en baysah hund graebt bei di
oahra.
- 18 Vi en vildah mann es feiyahrichi arrows sheest
fa doht macha,
- 19 so is da mann es sei nochbah fafiaht,
un sawkt, "Ich habb's yusht gedu in ksh-
pass!"
- 20 Unni hols gayt's feiyah aus,
un unni kshvetzah, shtobt da shtreit.
- 21 Vi di kohla zu di hays gloot, un vi hols zumm
feiyah,
so is en druvvel-machah am shtreit ufsh-
tadda.
- 22 Di vadda funn kshvetz-drawwah sinn vi sees
ess-sach,
si vadda glatt eikshlukt nunnah in da bauch.
- 23 Gladdi leftz un en evil hatz,
sinn vi eahdich ksha es ivvah-gedekt is mitt
silvahrichah shaum.
- 24 Ebbah es hast, fashteld's mitt sei lefts,
avvah im hatz is eah falsh.
- 25 Vann eah glatt shvetzt, glawb eem's nett,

- fa's sinn sivva veeshti gedanka in seim hatz.
- 26 Eah hald sei hass zu gedekt fa shawda du,
avvah sei ungettlichkeit vatt raus gebrocht
fannich di leit.
- 27 Vann en mann en loch grawbt, dann fald eah
selvaht nei;
vann en mann en shtay rold, dann rold eah
zrikk uf een.
- 28 En falshi zung hast selli leit es see vay dutt,
un gladdi leftz bringa yusht fadeahves.

Es 27. Gabiddel.

- 1 Braeck nett veyyich vass du du zaylsht meiya,
fa du vaysht nett vass en dawk foah bringd.
- 2 Loss en anrah dich preisa, un nett dei ayya
maul;
loss es en fremdah sei, un nett dei aykni leftz.
- 3 En shtay is shveah, un sand hott gvicht,
avvah da druvvel es en unksheidah macht is
shveahrah es si awl zway.
- 4 Zann is veesht, un bays vadda nemd ebbah
ivvah,
avvah veah kann ufshtay zu fagunsht?
- 5 Uffenah shtroh'f is bessah es vi
fashtekkeldi leevi.
- 6 Du kansht en freind drauwa es dich recht setzt,
avvah da kuss funn en feind fafiaht.
- 7 En mann es satt is drayt hunnich nunnah,
avvah zu en mann es hungahrich is, is even
biddah sach sees.
- 8 Vi en fokkel es faloahra vekk fleekt funn sei
nesht,
is en mann es vekk lawft funn sei haus.

- 9 Goot-shmakkich ayl un insens macht's hatz froh,
un en mann sei roht is sees zu sei freind.
- 10 Faloss dei freind adda dei faddah sei freind nett,
un gay nett zu deim broodah sei haus uf em dawk funn druvvel.
'Sis bessah fa zu deim naykshtah nochbah gay,
es vi zu deim broodah es veit ab is.
- 11 Grikk veisheit, mei sohn, un bring frayt zu meim hatz,
no habb ich en goot andvat zu selli es geyyich mich shvetza.
- 12 En mann es denkt, saynd di kfoah un fashtekeld sich,
avvah di dumma gayn on un missa leida difoah.
- 13 Vann ebbah fashprocha hott fa goot shtay fa en fremdah sei shuld,
dann nemm sei glayt un hald's biss di shuld betzawld is.
- 14 Vann ebbah sei nochbah laut saykend free meiyets,
dann vatt's gnumma fa en fluch.
- 15 En zannichi fraw is vi vassah am ohhalda drobsa uf en reyyahrichah dawk;
- 16 fa see shtobba is vi broviahra da vind shtobba,
adda fa broviahra ayl hayva in dei rechtsi hand.
- 17 Eisa is shauf gmacht mitt eisa,
so dutt ay mann en anrah mann shauf macha.

- 18 Veah-evvah es acht gebt uf en feiya-bohm
zayld sei frucht essa,
un veah-evvah es acht gebt uf sei meishtah
vatt hohch-geaht.
- 19 Vi du dei ksicht sayna kansht in vassah,
so kansht du dich selvaht sayna in deim hatz.
- 20 Da doht un's grawb vella immah noch may
einemma,
un so vella di awwa fumm mensh.
- 21 Vi gold un silvah broviaht is bei feiyah,
so is en mann ausbroviaht vann eah gepreist
vatt.
- 22 Even vann du en unksheidah fashtamsht mitt
en shtambah
funn em famawld frucht,
doch kansht du sei dumhayda nett aus eem
nemma.
- 23 Gebb goot acht uf dei shohf,
un gukk noch deim fee;
- 24 fa reichheit bleibt nett fa'immah
un en krohn vatt nett zu di nohch-
kummashafta gevva fa'immah.
- 25 Vann's graws abgmacht is fa hoi, un's nei graws
kumd uf,
un vann's hoi funn di hivla rei gebrocht is,
- 26 dann gevva di lemmah diah glaydah,
un di gays diah genunk fa en feld kawfa.
- 27 Du zaylsht genunk gaysa millich havva
fa dei family feedra,
un aw fa dei mawda feedra.

Es 28. Gabiddel.

Vanning Un Lanning

- 1 Di gottlohse shpringa fatt even vann nimmand eena nohch is,
avvah di gerechta sinn so shuah funn sich selvaht es en layb.
- 2 Vann en land sindicht, hott's feel roolahs,
avvah vann's groold is bei en mann mitt goodah fashtand un eisicht,
dann shtayt's lang.
- 3 En oahmah mann es di oahma nunnah drett,
is vi en shteikah reyya es kenn ess-sach ivvahrich lost im goahra.
- 4 Selli es es ksetz falossa, lohva di gottlohse,
avvah selli es es ksetz halda, shaffa geyyich si.
- 5 Leit es evil doon, fashtayn nett vass feah is,
avvah selli es zumm HAH gukka, fashtayn's goot.
- 6 'Sis bessah fa en oahmah mann sei es eahlich lawft,
es vi en reichah mann sei es uneahlich lawft.
- 7 En boo es es ksetz hald hott veisheit,
avvah aynah es sich uf hald mitt fressah shohmd sei daett.
- 8 Vann ebbah reich vatt bei zu feel indressa tshehtsha,
sellah geddaht's fa ebbah shunsht es bamhartzich is zu di oahma.
- 9 Ebbah es sei oah vekk drayt funn's ksetz heahra,
macht even sei gebaydah grausam.
- 10 Ebbah es di ufrichticha in en evilah vayk fiaht,
zayld in sei aykni fall falla,
avvah di unshuldicha zayla en goodi eahb-shaft greeya.

- 11 En reichah mann maynd eah veah shmeht in
sei aykni awwa,
avvah en oahmah mann mitt eisicht kann
deich een sayna.
- 12 Vann di gerechta ivvah-hand henn, dann hott's
grohsi hallichkeit,
avvah vann di gottlohse in di macht kumma,
dann doon leit sich fashtekla.
- 13 Veah sei sinda fashtekkeld hald, zayld nett goot
du,
veah si avvah bekend un falost, find
bamhartzichkeit.
- 14 Ksaykend is da mann es da HAH immah firchta
dutt,
avvah sellah es sei hatz hatt macht kumd in
druvvel.
- 15 En gottlohseh roolah ivvah oahmi leit,
is vi en roahrichah layb un en hungahrichah
beah.
- 16 En roolah es kenn fashtand hott, drett leit
nunnah,
avvah aynah es uneahlich geld hast, zayld
lang layva.
- 17 Ebbah es mensha-bloot shuldich is,
zayld sich fashtekkeld halda biss an's grawb;
loss nimmand eem helfa.
- 18 Veah unshuldich lawft bleibt aus di kfoah,
avvah veah uneahlich is zayld bletzlich in en
loch falla.
- 19 Veah-evvah es sei land shaft, zayld feel broht
havva,
avvah veah unaydichi sacha nohch gayt,
zayld oahrich oahm sei.
- 20 En shtandhaftichah mann zayld feel sayya
havva,

- avvah aynah es kshvind reich vadda vill,
zayld nett unkshtrohft gay.
- 21 Es is nett goot es en richtah unnahshitt macht
fa ebbah,
avvah dayl doon letz fa en shtikk broht.
- 22 En geitzichah mann is eahnshtlich fa reich
vadda,
un vayst nett es eah glei oahm sei zayld.
- 23 Ebbah es en mann grawt raus zankt, grikt
shpaydah may dank,
es vi ebbah es en mann ohshmaycheld mitt
di zung.
- 24 Ebbah es sei maemm un daett rawbt,
un sawkt, "Sell is nett letz,"
is en freind zu selli es sacha fadauva.
- 25 En greedichah mensh shtatt shtreit uf,
avvah veah sich uf da HAH falost zayld goot
ab sei.
- 26 Ebbah es sich falost uf sich selvaht is dumm,
avvah ebbah es lawft in veisheit bleibt aus
di kfoah.
- 27 Ebbah es gebt zu di oahma zayld kenn noht
havva,
avvah veah sei awwa zu macht zu eena vatt
feel faflucht.
- 28 Vann di gottlohsa ivvah-hand henn, dann doon
leit sich fashtekla,
avvah vann di gottlohsa umkumma, vadda
di gerechta feel.

Es 29. Gabiddel.

- 1 En mann es oft gvand voah un is alsnoch dikk-
kebbich,
zayld bletzlich gebrocha sei unni hilf.

- ² Vann di gerechta ivvah-hand henn, dann doon di leit sich froiya,
avvah vann di gottlohsa roola, dann doon di leit yammahra.
- ³ Veah veisheit leeb hott macht sei daett froh,
avvah veah sich uf hald mitt huahra fablohst sei geld.
- ⁴ En kaynich es recht richt macht's land shtandhaftich,
avvah aynah es hinna rumm geld nemd fadaubt's land.
- ⁵ En mann es sei nochbah ohshmaycheld,
shpand en net fa sei fees.
- ⁶ En evilah mann is kfanga bei sei aykni sind,
avvah en gerechta mann kann singa un sich froiya.
- ⁷ En gerechta mann vayst vass di oahma iahra recht is,
avvah en gottlohseh mann fashtayt so sach nett.
- ⁸ Di shpoddah bringa en ufruah in en shtatt,
avvah selli mitt veisheit drayya da zann vekk.
- ⁹ Vann en mann mitt veisheit viddahbat hott mitt en unksheidah mensh,
dann dutt da unksheit laut shvetza un shpodda, un's is kenn fridda.
- ¹⁰ Bloot-fageesah hassa ebbah unshuldiches,
avvah di gerechta gukka aus fa sei layva.
- ¹¹ En unksheidah mann lost sei zann raus,
avvah en mann mitt veisheit haybt seinah zrikk.
- ¹² Vann en roolah leeya abheicht,
dann zayla awl sei deenah gottlohs sei.

- 13 Da oahm mann un da ivvah-dreddah sinn
gleicha in aym ding,
da HAH gebt's licht zu di awwa funna awl
zvay.
- 14 Vann en kaynich di oahma richt mitt voahheit,
zayld sei kaynich-shtool shtay fa'immah.
- 15 Di root funn shtroh'f bringd veisheit,
avvah en kind es gay glost vatt bringd shohm
zu sei maemm.
- 16 Vann di gottlohsa ivvah-hand henn, dann
hott's feel sinda,
avvah di gerechta zayla iahra nunnah-fall
sayna.
- 17 Shtroh'f dei sohn, un eah gebt diah drohsht;
eah zayld frayt zu deim hatz gevva.
- 18 Vo kenn offenbarung is, vadda di leit vild un
veesht,
avvah ksaykend sinn selli es es ksetz halda.
- 19 Yusht mitt vadda kann en gnecht nett kshtroh'ft
sei;
even vann eah fashtayt, dutt eah nett heicha.
- 20 Saynsht du en mann es zu kshvind shvetzt?
'S hott may hofning fa en unksheidah mensh
es fa een.
- 21 Vann en mann seim gnecht alles gebt es eah
vill funn glennem uf,
dann nemd da gnecht alles ivvah am end.
- 22 En baysah mann shtatt shtreit uf,
un aynah mitt haysah zann dutt feel
sindicha.
- 23 En shtolsah mann vatt niddah gebrocht,
avvah en daymeedichah mann grikt hohchi
eah.
- 24 Veah en dayl hott mitt en deeb hast sei layva,

eah heaft en fluch, avvah eah feicht sich
sawwa vass eah vayst.

²⁵ Di furcht fumm mensh setzt en fall,
avvah veah sich falost uf da HAH, bleibt aus
di kfoah.

²⁶ Feel vella ohksenna sei bei en roolah,
avvah en recht gericht kumd fumm HAH.

²⁷ En gerechtah mensh hast en ungerechtah
mann,
un en ungerechtah mann hast sellah es
ufrichtich lawft.

Es 30. Gabiddel.

Di Vadda Fumm Agur

¹ Dess sinn di vadda fumm Agur, em Jakeh sei
boo funn Massa.

Dess sawkt deah mann: "Ich binn meet, oh Gott;
ich binn meet, vi kann ich ohhalda?"

² Ich binn geviss dummah es ennichah mensh,
ich habb di eisicht nett funn en mann.

³ Ich habb veisheit nett gland,
un ich vays nix veyyich em Heilicha.

⁴ Veah is nuff in da himmel ganga un viddah
runnah kumma?
Veah hott da vind zammah gegeddaht in sei
hend?

Veah hott di vassahra in en glayt gvikkeld?
Veah hott ausgmacht vo di endah funn di
eaht sei sella?

Vass is sei nohma, un vass is seim Sohn sei
nohma?
Vaysht du dess?

- 5 Alli vatt funn Gott is voah;
eah is en shield zu selli es eem drauwa.
- 6 Du nix veidahs zu sei vadda,
adda eah shtrohft dich, un du vatsht ausk-
funna fa en leeyah sei.
- 7 Zvay sacha frohk ich funn diah,
dray si nett nunnah zu miah eb ich shtaub.
- 8 Hald mich funn falshheit un leeya,
mach mich nett oahm adda reich,
avvah gebb miah yusht's broht es ich brauch.
- 9 Vann ich may habb, mecht ich dich falaykla un
sawwa,
'Veah is da HAH?'
Adda vann ich oahm binn, mecht ich shtayla,
un da nohma funn mei Gott fashohma.
- 10 Sawk nett di unvoahret veyyich en gnecht zu
sei meishtah,
adda eah faflucht dich un du kumsht in
druvvel.
- 11 Es sinn selli es iahra faddah faflucha,
un doon iahra muddah nett saykna;
- 12 selli es sich rein dinka in iahra aykni awwa,
avvah si sinn nett sauvah funn iahrem
dreck;
- 13 selli es iahra awwa hohch uf hayva,
un gukka so grohs-feelich rumm;
- 14 selli es zay henn vi shvadda,
un iahra zay sinn ksetzt vi messahra,
fa di oahma vekk butza funn di eaht,
un selli es in noht sinn unnich di leit.
- 15 Da bloot-suklah hott zvay mayt,

un si greisha, 'Gebb miah, gebb miah!'

Es sinn drei sacha es nee nett satt vadda,
fiah es nee nett sawwa,
'Sell is genunk!':

¹⁶ es grawb, un's muddahs-leib es kenn kinnah
havva kann,
es land es immah vassah vill,
un's feiyah es nee nett sawkt,
'Sell is genunk!'

¹⁷ Es awk es en faddah fashpott,
un nunnah gukt uf en muddah,
zayld raus gepikt sei bei di grabba fumm deich,
un kfressa sei bei di awdlah.

¹⁸ Drei sacha sinn zu vundahboah fa mich,
fiahda doon ich nett fashtay:

¹⁹ da vayk funn en awdlah drovva in di hay,
da vayk funn en shlang uf en shtay,
da vayk funn en shiff uf em say,
un da vayk funn en mann mitt en maydel.

²⁰ Dess is da vayk mitt en aybrechichi fraw,
see est, butzt iahra maul ab,
un sawkt, 'Ich habb nix letzes gedu'.

²¹ Di eaht shiddeld unnich drei sacha,
un unnich fiahda kann see's nett shtenda:

²² en gnecht vann eah kaynich vatt,

en unksheidah mann es foll ess-sach is,

²³ en maydel es nimmand leebt es keyyaht vatt,
un en mawt es di fraw iahra blatz nemd es
si kshaft hott difoah.

- 24 Fiah dingah uf di eaht sinn glay,
avvah si henn grohshi veisheit:
- 25 Umensa sinn en shvach ungetziffah,
avvah si shtoahra iahra ess-sach uf im
summah;
- 26 felsa-hawsa sinn diahra mitt vennich graft,
doch macha si iahra haymeda um di shtay
rumm;
- 27 hoi-shrekka henn kenn kaynich,
avvah si gayn awl mitt-nannah vi greeks-
gnechta;
- 28 en lizzaht kann kfanga sei mitt di hand,
doch is eah kfunna in kaynich-heisah.
- 29 Es sinn drei dingah es shtols lawfa,
fiahra es lawfa mitt iahra kebb in di hay:
- 30 en layb, en mechtich diah,
en diah es nett vekk shpringd funn ennich
ebbes;
- 31 en shtolsah hohna, en gays-bokk,
un en kaynich mitt sei greeks-leit um sich
rumm.
- 32 Vann du dich dumm ohkshikt hosht, un dich
uf gebraekt hosht,
adda evil im sinn katt hosht,
dann du dei hand ivvah dei maul hayva.
- 33 Millich buddahra macht buddah,
di naws petza macht's bloot kumma,
un da zann ufshtadda bringd shtreit.”

Es 31. Gabiddel.

Di Vadda Fumm Kaynich Lemuel

¹ Dess sinn di vadda fumm Lemuel, da kaynich
funn Massa—
di vadda es sei maemm een gland hott:

² “Oh mei sohn, da sohn funn mei muddahs-leib,
da sohn funn mei gebaydah,

³ du nett dei graft fasauma uf veibslait,
adda dei macht uf selli es kaynicha fadauva.

⁴ Heich moll, Lemuel, kaynicha sedda nett vei
drinka,
roolahs sedda nett en falanges havva fa
shteik drinkes,

⁵ adda si mechta drinka un fagessa vass es ksetz
sawkt,
un si mechta di aylendicha halda funn iahra
recht greeya.

⁶ Gebb shteik drinkes zu selli es am shtauva sinn,
un vei zu selli es in dreebsawl sinn.

⁷ Loss si drinka un iahra oahmoot fagessa,
un nimmi an iahra aylenda denka.

⁸ Shvetz uf fa selli es nett shvetza kenna fa sich
selvaht,
un fa's recht funn awl selli es falossa sinn.

⁹ Shvetz uf un richt mitt gerechticheit,
un mach es di aylendicha un oahma iahra
recht greeya.”

Lohb Zu Di Shtandhaftich Haus-Fraw

¹⁰ Veah kann en goodi fraw finna?

Si is may veaht es keshtlichi shtay.

¹¹ Iahra mann draut iahra folshtendich;
mitt iahra hott eah alles es eah brauch.

- 12 Awl iahra layva lang dutt see eem goot,
un bringd eem kenn shawda.
- 13 See gukt fa vull un flax,
un gleicht shaffa mitt iahra hend.
- 14 See is vi en shiff es kawf-sach drawkt,
un bringd iahra ess-sach funn veit ab.
- 15 See shtayt uf diveil es es noch dunkel is,
un risht ess-sach fa iahra haus-halding,
un gebt aw zu iahra mawda.
- 16 See gukt en feld ivvah un kawft's;
mitt vass see fadeend, blanst see en vei-
goahra.
- 17 See dutt iahra eahvet mitt graft;
iahra eahm sinn shteik.
- 18 See fahandeld iahra sach un kumd goot raus;
iahra licht gayt nett aus nachts.
- 19 See shpind iahra ayknah naytz,
un haybt di shpindel in iahra hend.
- 20 See macht iahra eahm uf zu di oahma,
un langd iahra hend naus zu selli in noht.
- 21 See hott kenn angst fa iahra haus-halding
vann's shnayt,
fa si sinn awl geglayt in voahmi glaydah.
- 22 See macht sich shayni dekk fa iahra bett;
iahra glaydah sinn gmacht aus fei purpel
linnen duch.
- 23 Iahra mann is gekend an di doahra funn di
shtatt,
vo eah hokt mitt di eldishti fumm land.
- 24 See macht glaydah aus linnen duch un fakawft
si;
see fakawft belts zu di kawf-leit.
- 25 See is geglayt mitt graft un eah,

- un see hott kenn angst veyyich di dawwa
es am kumma sinn.
- 26 See shvetzt mitt veisheit,
un mitt bamhatzichkeit land see anri leit.
- 27 See vatsht ivvah di sacha funn iahra haus-
halding;
un see est nett's broht funn faulheit.
- 28 Iahra kinnah shtayn uf un preisa see,
un iahra mann lohbt see aw.
- 29 Eah sawkt, "Feel veibslait sinn goodi veivah,
avvah du bisht bessah es si awl."
- 30 En veibsmensch es sich shay ohshikt, kann em
fafiahra,
un en shay ksicht bleibt nett fa'immah,
avvah en fraw es da HAH fircht, sett gepreist
sei.
- 31 Gebb iahra di eah es see fadeend hott mitt
iahra hend,
loss iahra verka gepreist sei an di shtatt-
doahra.

Di Heilich Shrift
German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427